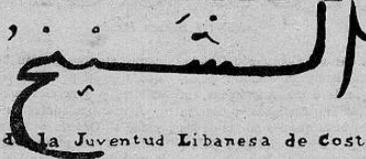




# EL SHEIK



Órgano de la Juventud Libanesa de Costa Rica

Año I

San José - Costa Rica - Enero de 1944

Nº 1

## Apuntes de los Libaneses en América y en Costa Rica

Por un fatalismo inexorable que se incubó desde los albores de su propia existencia, la historia del Líbano se ha caracterizado por una perenne inquietud, orientada en satisfacer y llenar un amplio concepto humanista. Concepto humanista que ha aportado y aporta al torrente civilizador, cual comunidad integrante del universo de que forma parte.

Según datos irrecusables, la civilización fenicia, —primitivos pobladores del Líbano—, tendió un puente con su floreciente comercio entre Oriente y Occidente.

Fueron los fenicios los pioneros de la antigüedad que establecieron contacto con otros pueblos. Iniciando una era de acercamiento, de usos y costumbres, extraño proceder en aquel estadio de la humanidad, época en que por regla general al encontrarse dos pueblos, tenían por solución la guerra con el predominio del más fuerte.

La primera potencia marítima, dedicada a menesteres ajenos a la guerra, que desarrolló un intenso intercambio y una pujante colonización, fueron nada menos que los citados primitivos pobladores del Líbano.

A fines del siglo pasado y a principios del presente, en forma escalonada fueron arribando a playas americanas, los libaneses diseminados por todo el Continente.

A Costa Rica desde 1882 llegaron los primeros hijos del Cercano Oriente. Región que en ese entonces era subyugada por el Imperio Otomano. Los naturales del Líbano al emigrar eran provistos de pasaportes expedidos por las autoridades dominantes, las autoridades turcas. Ese hecho histórico determinó el incorrecto apelativo de "turcos" dado a los libaneses en algunos países del mundo occidental.

Cruel ironía que se ha perpetuado. Son denominados por la nacionalidad de sus antiguos opresores. Las montañas del Líbano fueron reducido desde donde con singular valor y arrojo los naturales cristianos mantuvieron su fe encendida ante la intolerancia y crueldad del islamismo.

radados a la ideología cristiana y a la liberal que ya pugnaba por salir a vante.

Por eso los libaneses han sido constantemente a forjado de nacionalidad que ganaron con sacrificios, incorporada a su inalienable derecho de auto-determinación.

Libertad política y Libertad religiosa: dos principios por los cuales la historia de la varonilidad ciudadana libanesa se ha definido en el transcurso de todos los tiempos. Baste un ejemplo muy reciente: la crisis constitucionalista de Noviembre último, frente al llamado Comité de Liberación Francés. Por resabios de política caduca y por inercia de imperialismos agonizantes, se infringió una grave ofensa a la soberanía nacional del Líbano. Es del dominio general, por haberse publicado en la Prensa, la forma y actitud de como respondió el pueblo libanés ante el insolente atropello.

Madriánre la amistosa intervención de representantes de los Estados Unidos de Norte América e Inglaterra se ha restablecido, lo que de pleno derecho le corresponde, la independencia efectiva, real e indisputable de la República Libanesa.

Legiones de libaneses forman cuadros en los diversos frentes de guerra aliados. En la batalla de Bir Hacheim, que frenó el avance de los África Korps de Rommel, hubo 4.000 muertos de sólo libaneses.

Si un pueblo puede enorgullecerse de su alta contribución de sangre y lágrimas para consolidar el triunfo de la democracia y que no se queda a la zaga, es el pueblo libanés. Tómese nota que la pobla-

(Pasa a la Pág. 6)



Don Bejos M. Yamuni Presidente de la Casa Libanesa.

mo predominante, simbolizado en la bandera de la media luna, laboradores en las jornadas de los cruzados, Coadyugando al rescate? Los libaneses fueron eficaces colaboradores en las jornadas de los cruzados, Coadyugando al rescate? y emancipación de los territorios ce-

## Luces de aurora

La gigantesca contienda, que abraza ya a la tierra entera, fué consagrada desde su comienzo como una lucha definitiva en la historia, entre

Dr. Habib Estéfano.

dos teorías y dos prácticas acerca de la convivencia de individuos y

pueblos. De un lado, la libertad del ciudadano y el dominio del derecho en las relaciones internacionales; del

Pasa a la Pág. CUATRO

# República del Líbano

Roberto Brenes Mesén.

Es leyenda de aguas azules. Bella bahía reclinada al costado del triángulo y rocalloso promontorio donde se asienta Beirut, allá donde el Asia Menor lava su trigoño rostro en ondas mediterráneas.

En aquel alto risco estuvo Andrés, meda encadenada en espera del monstruo de mar que la habría devorado sin el caballeresco arrojo de Perseo, que dio muerte a la colosal serpiente

marina. Y en un alboroz del cielo, desplegado hacia la estrella polar, Casiopea, madre de Andrómeda, al polo inclina su castigada presencia de ser más bella que las niñas de las fuentes. No lejos de ella gira Cefeo, y giran Andrómeda y Perseo.

Y en estas mismas aguas a otro dragón dió muerte la firme lanza de San Jorge, como lo cuenta la "Leyenda Dorada" de Vorágine. Es este ambiente de legendarios héroes.

Allá, tierra adentro, en la base del triángulo de este alto promontorio, blanquean las cumbres del Líbano y del Antilibano, en cuyo extremo sur se desprende el Hermón. Son los montes de los pinos y los cedros. De sus canchales se sacó la piedra y de sus bosques los cedros para el maravilloso templo de Salomón. Mas también, bosques enteros habían arado las aguas de los grandes ríos y del Mediterráneo; babilonios, egipcios y fenicios habían construido sus naves con la madera extraída de sus selvas. Ahora hay grandes parches de los montes que rasuró la antigua coccia. Aún quedan, contemporáneos de Salomón, unos catorce venerables cedros.

Beirut es la capital de la República del Líbano.

Y Beirut fué joya de precio en la diadema de ciudades del faraón Tutmes III, quince siglos antes de nuestra era. Ammurra, vasallo del faraón, la gobernó en 1400. Por allí pa-

saron, atraídos por su belleza, su riqueza y su posición, reyes conquistadores y generales romanos.

Aquí erigió suntuosos edificios Herodes el Grande y fué éste el escenario de su gran tragedia; sentirse compelido a sentenciar él mismo a pena de muerte a sus dos hijos.

Aquí los dos Agripas, I y II, alzaron el teatro y el anfiteatro que faltaron a Herodes, el cual, desde el Líbano, condujo aguas frescas a la ciudad por acueducto monumental que sobrevivió hasta 1840.

Fuó ciudad-hogar del saber, adonde vinieron los griegos en busca de ciencia; fué escuela de derecho romano, una de las sancionadas por el Imperio, hasta 551, cuando Beirut quedó en ruinas por el terremoto de ese año. Todavía en 600 no se habían removido los escorbros. Y allí se había redactado el segundo Código de Justiniano. Por aquí pasaron los árabes conquistadores de la Siria; y un fuerte militar hicieron de este promontorio los cruzados franceses. De él temeroso, Saladino lo arrasó. Mamelucos egipcios, emires drusos, turcos han gravado con sus huellas páginas históricas en este suelo.

Rompeolas se han construido con las columnas de los públicos edificios destruidos. Los brazos de las tempestades coléricas removieron las columnas y desgarraron los rompeolas. Y en la esquina donde se juntan las

causa, al levantamiento de la Historia, tradiciones y espíritu de laboriosidad de los libaneses, que viven y trabajan felices al amparo de los colores de la hermosa bandera costarricense.

De la ayuda espiritual y económica que reciba este periódico, se derivarán mayores promesas en su percepción.

¡Así lo esperamos...!

**PEDRO GAZEL**

Ropa hecha y géneos.

Cable: Pedro Gazel.

Heredia.

calles de Altemby y de Weygand se ha descubriendo, en la base de una estatua, inscripciones conmemorativas de un Santius Proculo que fué relevante oficial romano del siglo primero.

No en vano han pasado por esta región las procesiones de la Historia de treinta y cinco siglos. Bosques y ríos y piedras y aldeas parecen tener fuerza de talismanes. El Comisionado francés en las afueras de Beirut eligió su residencia y jesuitas y protestantes aquí han fundado sus colegios. Una vez más tiene aquí un asiento el hogar del saber.

Hoy es ciudad de gas, de electricidad y de cañería. Posee bellas plazas. Y avenidas amplias cruzan los sitios donde antes abrían sus estrechas puertas los viejos bazares. Líneas de acero recorren las rutas hacia Damasco y hacia Aleppo.

El vino, el lino, la seda, las frutas, los cueros, y los animales que se exportaban durante el siglo primero de nuestra era, se exportan en el siglo veinte. Pero el correo viaja dos veces por semana hacia Bagdad en largos convoyes de autobuses que hacen la travesía en dos días. Bagdad patria de Doniada, de Scheirahzad, de Harum Al-Rashid, de complacientes visires en el país de LAS MIL Y UNA NOCHES.

Sin embargo, aquí también pasea sus novedades el siglo veinte. El comercio es abundante. Fué protectorado francés. Es hoy República del Líbano, con independencia garantizada por los franceses libres, lo que significa garantía de las veintiuna naciones unidas.

Su extensión del noreste al sur-este es de unas cien millas. Región de montañas y mesetas como la nuestra, entre los cuatro y los seis mil pies de altura produce los cedros y los pinos. En el Antilibano la vegetación es alpina. Los rododendros son profundos, los olivares extensos, los viñedos seculares. Y los que dan el vino de oro sacan tesoros de la tierra.

Domina en los tiempos modernos por Turquía, desde 1916 entró en la esfera de influencia de Francia. De 1920 al 28 hubo inquietud aquí como en el resto de la Siria. Es una república joven. Su viejo mar la ceblebra; sus montes le confieren solemnidad; el sol, bajo su cielo, la envuelve en manto de perpetuo esplendor.

Tomado de "El Líbano".

**COMITE PERIODISTICO**

Director: Saíd Simón Aued.

Redactora:

Vera Yamuni de Neim

Tesorero: J. Mayid Nassar.

## Editorial

Al ver la luz por vez primera este periódico, órgano de la juventud libanesa de Costa Rica, desea hacer llegar al culto pueblo costarricense, un cordial mensaje de simpatía de parte de los libaneses residentes en el territorio nacional.

Este periódico se propone realizar, hasta donde Dios lo permita, una obra de confraternidad y amor, de más amplias y sólidas relaciones intelectuales dentro y fuera de Costa Rica.

El elemento libanés tiene tantos años de establecido en el país, (hace más de medio siglo que llegó la primera familia de esa nacionalidad), que se ha ido confundiendo paulatinamente con el conglomerado típico. Los que han nacido en esta tierra consideran a Costa Rica como su verdadera patria, ya que si por herencia tienen sangre libanesa, por nacimiento deben su vida a la patria de Santamaría. Patria no es el lugar en donde palpitan nuestros orígenes ni donde han vivido nuestros antepasados; patria es la tierra que nos acoge, nos abraza, nos nutre física y espiritualmente.

El libanés, como el aragonés o como el español de un modo general, es individualista, y por lo tanto, tiene las características propias de esta clase de temperamentos: es que, rretero y es religioso. Esa manera de ser se la ha formado con el correr de los siglos, allá en su tierra, por vivir en un clima hostil a sus ideas religiosas, que son las católicas, y por mantener encendida desde tiempos atrás la lucha en pro de su independencia absoluta.

El Líbano confía en el pronto resquecimiento de su libertad, para

continuar siendo, con más fuerza aún, el semillero intelectual del cercano Oriente.

Todo libanés arraigado en Costa Rica debe dirigir su vista hacia un solo fin: Servir. Servir a la familia, a la nación, a la humanidad, aun con el sacrificio de sí mismo. Dar de sí antes que pensar en sí, es el lema de los Rotarios. Esa debe ser, también, la divisa vital de todo el mundo.

Los libaneses radicados o nacidos en el país, deben formar conciencia y mantenerse vigilantes sobre el deber que han contraído hacia Costa Rica.

Este periódico cooperará con todo el entusiasmo que alienta una noble

## Tienda La Belleza

de ANTONIO F. BREEDY

Ropa interior para señora— Sombreros acabados de recibir, en los últimos estilos — Toda clase de ropa para niño, y Abrigos de lana en todo tamaño.

Frente a la Plaza de la Artillería.

# La Nueva Sociología

Una de las gestas más nobles que en el dominio de los conocimientos puedan ofrecerse, es la lucha de la Sociología, por conquistarse un puesto entre las ciencias del espíritu.

Nacida aquella disciplina en los albores del segundo cuarto del siglo XIX, hubo de recibir la prepotente influencia de las afirmaciones biológicas y de las corrientes simplistas del evolucionismo. Apenas habían transcurrido diez años desde que Lamarck circunscribió los reductos de la Biología, cuando Comte, al establecer una nueva clasificación de las ciencias, coronó todo ese edificio con la Sociología, unidad que se ofrecía como síntesis de tres ingredientes distintos. Crear un término, colocar dicho término en la cima de una clasificación nueva, sin duda es tarea importante. Pero, mucho mejor que ello es alcanzar un método propio para la nueva disciplina, con el fin de que ella pueda obtener características peculiares y afirmar su razón de ser como un impulso vital que impone respeto. El método fue concebido por Durkheim y sus admirables colaboradores. Método claro, método lógico que abrió maravillosas perspectivas a la nueva actividad. Método con el cual los investigadores de vanguardia pudieron a-

clarar muchos misterios de las sociedades arcaicas, mejorando, al propio tiempo, el sentido con que se hacía el análisis del proceso histórico. Gran de, muy grande, este esfuerzo. Pero mayor es el que debemos a los sociólogos del presente, empeñados como están en buscar el verdadero significado de los hechos humanos. Para estos autores el dato

no es sólo un elemento que se mide como un objeto, es una concreción llena de vida, de significado, que debe estudiarse desde dentro, mediante la aplicación de un criterio cualitativo. Así logramos ver ahora a la ciencia del hombre y a la de la sociedad, entrelazadas en una línea trascendental: el espíritu. La vieja y desconcertante antinomia, el hom-

bre y la sociedad, ha encontrado apropiada solución. La contradicción dejó de existir; la antitesis se ha desvanecido. Ambos antes se contemplaban, hoy como medios, como instrumentos de la fuerza creadora del espíritu.

A. Aguilar Machado.

## Descripción del Líbano

Por Gladys Malick.

En la Vertiente Oriental que baña el Mediterráneo, allí donde se extienden las fértiles llanuras, es donde se reclina la tierra libanesa. La flanquean dos inmensidades: por un lado esas vastas y gigantescas montañas nimbadas de nieves eternas, y por el otro el majestuoso y azulado Mediterráneo. La proximidad de este mar es uno de los factores que hace que el Líbano atraviese todos los climas y todas las latitudes: desde el trópico hasta la cercanía de las regiones polares; pero su trópico es fresco y sus tierras templadas son frías, porque los vientos

que en las tardes bajan de las montañas traen aliento de nieves perpetuas, y las brisas que en la montaña soplan están saturadas de las aguas del mar...

Esta variedad de clima es la que permite que sus tierras sean propicias para muy variados cultivos. En los valles que serpentean de la cordillera al mar, por donde corren hilos de agua que dan fecundidad a esa tierra es donde fructifica el naranja, donde los higos se revientan de nivel y las uvas dulces y apetitosas

se transforman en sabrosos vinos. Ningún paisaje le aventaja en variedad y armonía: montañas nevadas, campiñas cubiertas de verdor, huertos en que florecen los duraznos, los cerezos, los perales y los manzanos y todas las variedades de cereales que permiten a la vez que su ganado sea de la más alta calidad. Esto en cuanto a su belleza panorámica, en cuanto a su belleza natural.

¡Líbano! palabra que al pronunciarla despierta en nuestra alma recuerdos quizás dormidos, palabra cuyo conjunto hace vibrar de emoción

(Pasa a la Pág. 5)

ALMACEN

“Ca Poupee”

TIENDA

DE

BEJOS M. YAMUNI

En cuestión de sederías y tejidos no hay quién lo iguale, y ya saben que  
PARA PRECIOS BAJOS BEJOS

Teléfono 2544  
Cable: YAMUNI

Apartado XXIV  
San José

# Oh bella Juventud!

Hoy es un nuevo amanecer. Saliendo de mi lecho, abrí las ventanas, y luego, sali rápida como un rayo a correr sin rumbo por la inmensa sabana húmeda todavía. En el cielo azulado la luna se retiraba ya con su disco casi blanco, para dar paso al astro del día que se alzaba radiante tras las inmensas colinas.

Respiré con avidez el aire suave de aquella mañanita de agosto y seguí corriendo; corriendo sin saber para donde y ni siquiera qué pretendía hacer; estaba como embrujada por aquella naturaleza hermosa que se introdujo en mí ser con toda su fuerza sobrenatural haciéndome enloquecer.

Qué bello es vivir: un nuevo día empieza, una ilusión más que se realiza. La inmensa bóveda celeste iba

tomando un azul más intenso: el día se revelaba ya en todo su esplendor. Yo iba dejando tras de mí los árboles que se asustaban por aquella carrera desenfundada; nada me detenía. De mí pedío se escapaban suspiros entrecortados pero continuaba avanzando. Era un nuevo amanecer de mi

juventud triunfante llena de dichas y alegrías. Mi pensamiento funcionaba con la rapidez de relámpago, iluminado por una extraña luz: mi imaginé muchas cosas, me forjé muchos propósitos; alcanzaría lo que buscaba costase lo que costase, iba en pos de mi ideal y me disponía a conse-

guirlo aunque fuese a costa de mi propia vida.

Al pasar cerca de un corpulento árbol oí que me gritaba con voz burlesca: "Detente, no corras tan de prisa pues más pronto te abandonarán las fuerzas, ve despacio y ten cuidado de no tropezar porque puedes caerte y hacerte mucho daño; luego dejando a un lado su burla dijo: toma mis consejos y no te olvides de ellos si quieres triunfar". Debajo de aquel mismo árbol me senté a descansar exhausta por el fuerte ejercicio; estaba deprimida; qué me quiso decir aquella misteriosa voz? Después de reflexionar, largo rato pude interpretar aquellas pocas palabras que encerraban todo lo que me era necesario para alcanzar el ideal que había forjado en mi joven cerebro.

Muchas veces nos lanzamos demasiado precipitadamente a buscar lo que deseamos y luego, cansados nos dejamos vencer; por eso hay que ir poco a poco subiendo la empinada cuesta, porque de lo contrario podemos poner un pie en falso y cuando más cerca de la cumbre estamos nos venimos abajo. Pero me pregunto yo: Hay que abandonar a la caída? No... hay que levantar y empezar de nuevo: no me dejaré vencer, lucharé, empezaré mil veces a subir la cuesta hasta que llegue al pico más encumbrado. Y los tropezos en el camino como dijo el árbol? Pueden hacermé mucho daño! Claro que sí, pero pronto me curaré de las heridas que me produzca y seguiré adelante sin detenerme.

De un salto me puse en pie y empecé de nuevo la marcha hacia mi casa. Ya el sol iluminaba con sus rayos dorados la inmensa sabana. En aquella carrera desenfundada y loca, en esa mañana de agosto había meditado mucho y aprendido muchas cosas. Soy joven, me dije, tengo toda una vida por delante, Dios es Todopoderoso me ha dado todo eso a mí y a todos los jóvenes que pueblan la tierra: iremos en busca de nuestro ideal aunque nos cansemos y tropecemos muchas veces en el camino, pero lo alcanzaremos.

Oh bella juventud llena de zozobras e ilusiones, eres lo más hermoso; en ti se cifran todos los anhelos de la patria, a luchar pues y a vencer.

## El Ciego

Al poeta Abu-Makschi, que vivió en tiempo de Abdurraman I, le sacaron los ojos por orden del príncipe Sulsiman, porque se atrevió, en unos versos que le había dirigido, a hacer

algunas alusiones ofensivas a su hermano Hisham, de que Sulsiman se creyó en el deber de tomar venganza.

Aquel desgraciado escribió las siguientes líneas con motivo de su ceguera:

La madre de mis hijos abrumada por el dolor está, porque mis ojos con su diestra airada ha fulminado Alá.

Ciego me ve seguir la esposa mía esta mortal carrera, hasta que el borde de la tumba fría con el báculo hiera.

Y la infeliz, postrada por el suelo, exclama: Oh suerte, oh suerte, no aumentarás tan espantoso duelo, ni con la misma muerte."

Y abre en mi corazón profunda [llaga, diciendo: "No hay pesar como no ver la luz, que ya se apaga en tu dulce mirar".

Quando el poeta se hizo llevar delante del Califa y le recitó estos versos, Abdurraman se conmovió hasta verter lágrimas, y le dió dos mil dineros, mil por cada ojo. También Hisham, cuando subió al trono, recordó con piedad esta desgracia, que Abu-Mabchi había tenido por causa suya, y siguiendo el ejemplo de su padre, le dió mil dineros por la pérdida de cada ojo.

cia paga los hombres que han de obedecer ciegamente las órdenes de sus tiranos. Cadenas para los pueblos perseguidos por el látigo de la implacable violencia de los dominadores. En su última esencia, la doc-

ideales lejanos que no se alcanzarán sin constantes esfuerzos y profundas modificaciones. Sin embargo, la esencia misma del sistema democrático se nos presenta como la expresión del anhelo soberano del espíritu en su penosa lucha contra la materia y las limitaciones de la vida.

Nunca llegará la humanidad a crear un modo de vivir que no tenga sus defectos o que pueda satisfacer todos sus anhelos. Todas las fuerzas humanas son esencialmente limitadas, y la ley suprema del espíritu es la perenne inquietud. Los pueblos de democráticos no se hallan ya sentados en torno del trono de la divinidad. Se parecen más a Moisés, temblando ante la majestad del infinito, escuchando en lo más hondo de su conciencia la voz de la ley que debe regir su vida. Y esta ley, que debe regir su vida, es la de la libertad y la justicia. El orden de la democracia es creador de hombres y pacificador de pueblos.

Contra este afán dinámico de la democracia, los totalitarios pretenden levantar el orden, para ellos nuevo, de la estaca deprimente del espíritu en la esclavitud, impuesta al individuo por el estado, y a los pueblos débiles por la violencia de los poderosos. Indudablemente, poseen actualmente los pueblos de ese nuevo orden el espantoso dinamismo de la guerra; empero, el resultado de su victoria será un aniquilamiento de todas las energías creadoras. Iner-

## Luces de Aurora...

Viene de la Pág. 1

otro lado, la dominación absoluta del individuo por el estado y la abominable práctica de la fuerza y la violencia entre los pueblos. Los apóstoles y jefes del totalitarismo proclamaban su decisión de crear un nuevo orden para Europa y la humanidad. Para los pueblos democráticos, esta guerra era y es una obligación suprema para defender la civilización y la cultura. La victoria, en la guerra actual, será el acontecimiento más trascendental en la historia humana. Sólo podrá comopararse, en profundidad y amplitud de sentido a la victoria del cristianismo sobre el paganismo greco-romano.

El nuevo orden, proclamado por los totalitarios, debe oponerse, para ser nuevo, a algo contiguo que lo hubiera precedido. Efectivamente lo que pretenden los jefes del totalitarismo no es destruir todo lo que ha creado la humanidad en su larga epreya, sino el orden social inmediatamente anterior que iba triunfando cada vez más en la humanidad moderna. El nuevo mundo de Alemania y sus aliadas debe ser la destrucción cabal del sistema democrático, considerado por la mayoría de la humanidad moderna como la suprema conquista social de toda la historia. No es que el sistema democrático, en sus distintas formas, sea la última palabra en la evolución de la especie. Todos los que defendemos la democracia, entendemos que es simplemente una marcha hacia

Pasa a la Pág. 11

María Jacobo Luis,

# LA GRAN SEÑORA

Su Tienda de Confianza de J. SIMON y Hno. HEREDIA

# La lucha del Líbano por su libertad

Era un día jueves, el 19 de diciembre de 1918, cuando abordó un barco francés en el Puerto de Beyrouth, la Primera Comisión Libanesa con destino a París, llevando consigo plenitud perfecta no viviran los órdenes poderes del Poder Legislativo libanés, para pedir y exigir la libertad del Líbano, y la restitución de la Paz, reunión de sus primitivas naturales fronteras, ante el Congreso de la Paz, reunido en París.

Componían la Comisión, las siguientes personas: En representación del Poder Legislativo, David Bey Ammún; en representación de los maronitas, el profesor Emil Eddé; por los drusos (Negib Bey Abdell Malek; por los musulmanes, Abdul Halim; por los melkitas, Abraham Bey Abu Jater; por los ortodoxos griegos Abdalla Bey Juri, siendo presididos por David Bey Ammún.

La citada Comisión permaneció en París tres meses, durante los cuales cumplió con su cometido, y regresó al Líbano el día 20 de marzo de 1919, siendo recibida con demostraciones de júbilo en la sede del Go-

UNA CAUSA DE JUSTICIA Y DE DERECHO

**JUAN NASSAR Y HNA.**  
Especialidades en adorno para vestido, encajes, cintas, botones, joyería, flores para vestido, ropa para niño, juguetes, hilo, ropa interior de seda, abalorios, lentejuelas, cristalería y artículos para regalo.

bierno, la ciudad de Bhabda, por la Cámara de Diputados de la cual era a la sazón Presidente el eminente patriota y destacado político, su señoría Habib Pachá el Saad (más adelante Presidente de la República).

David Bey Ammún respondió a las palabras de agradecimiento y felicitación por sus gestiones, vertidas por el mencionado Pacha, con las palabras siguientes:

No hemos omitido un solo punto del contenido que nos encomendaron en favor de lograr los anhelos del

pueblo libanés y sus fervientes deseos de lograr su absoluta independencia y la devolución de sus legítimas y naturales fronteras usurpadas en épocas pasadas. Llegamos a París oportunamente y hemos logrado del Congreso de la Paz, ser escuchados con toda atención, exhibiendo las peticiones y deseos de nuestro querido pueblo, el que antes de nuestra llegada era como un barco sin timón, y sus asuntos estaban meditados y revueltos con los asuntos e intereses de la Siria, etc.

EL ACUERDO DE LA CAMARA DE DIPUTADOS

Al margen del viaje a París por la Comisión antes mencionada, sucedieron en el Líbano hechos que hicieron que los deseos de los libaneses y sus esperanzas fuesen una pluma en el viento, pues el representante francés en Beyrouth, George Picot primera autoridad entonces, vacilaba ante las influencias británica y la radio de acción de la propaganda árabe, por un principado árabe en la Siria.

No obstante estos vaivenes, la Cámara de Diputados Libanesa, se reunió en su recinto el domingo 18 de mayo de 1919, en la ciudad de Bhabdá, y con la solemnidad del acto acordó y proclamó la libertad del Líbano dentro de sus fronteras naturales y limítrofes por medio de un decreto que se registró en el Acta 561 cuyo contenido es el siguiente:

Considerando que el Líbano ha sido desde remotas épocas un país libre dentro de sus muy antiguas fronteras que la Historia y la Geografía señalan; y que por fuerza de las conquistas, el Imperio Turco lo despojó de algunas de sus provincias y puertos; ahora que la potencia invasora ha desaparecido y perdió todo su poderío sobre este sagrado suelo; y que el libanés no pudiera vivir y progresar sin la recuperación de esas partes por su integridad separadas de él; y tomando en cuenta el anuncio

## TAHIRIH, mujer de Irán

Grande elogio merece el hombre que vive de acuerdo con sus creencias sean cualesquiera las consecuencias que le devengan. Grandísimo elogio la mujer que se atreve a realizar sus aspiraciones y vivir de acuerdo con su ideología, su sentimiento. Esa ya ha dejado de ser sombra, reflejo, para simplemente ser.

Tahirih, poetisa persa, nació en el año 1819. Desde pequeña dió pruebas de grande inquietud e inteligencia por lo cual su padre, agente del islamismo, le buscó un maestro que la guiara en el aprendizaje del Corán. Casó a los trece años con su primo paterno. El suyo fue matrimonio tradicional: un convenio entre parientes y una rápida mirada del novio para el rostro de la joven, sin pelo. Corto tiempo después, Tahirih, en un sueño, vió descender del firmamento un joven con un libro en sus manos, del que leyó un poema. Despertóse la joven y emocionada escribió lo que oyera. Después, una tarde, ya madre de tres niños, al encontrar esos mismos pensamientos en un comentario escrito por "El Bab", heraldo de un nuevo movimiento religioso, hizo pública su conversión a la nueva fé, más de acuerdo con su manera de ser, para dedicarse luego a difundir sus creencias. Muñita Mañuammad, su esposo, se opuso a ello, y el que la joven se negase

Vera Yamani

a obedecerle trajo como consecuencia la separación. Luego murmuración desprestigiadora de parte de él y algunos de sus familiares, para Tahirih, Semillas en tan fértil tierra habrían de dar un sazonado fruto. Mas esto no hizo vacilar a la joven, antes bien, sintiéndose más libre, tomó nuevo vigor y continuó la lucha, ahora sin velo que le cubriera la cara. Algunos le huían, otros la ridiculizaban. Hería a su pueblo en lo más íntimo de sus entrañas: la tradición. Esta lucha de ella se complicó con la muerte de su tío, por uno de los simpatizadores del nuevo movimiento. Injustamente se acusó a Tahirih y se le encarceló. El primer ministro, Nassir-ín-Shah, se interesó por ella, la oyó, y luego envió una carta: renuncia a tu fé, vuelve al islamismo y te haré la primera dama de mi casa. Tahirih sonrió, y escribiéndole unos versos al reverso de la carta, se la devolvió. Pocos días después fué estrangulada cuando contaba 30 años de edad.

Tahirih ha desaparecido, para adquirir valor infinito en su obra, sus versos. Su raza parece estar despertando del sopor y desolación que la embarga desde su salida de España. Ha producido ya un Khalil Gibran. Sus mujeres no se cubren más

el rostro y transitan libremente por las calles.

No en vano ha ofendido valientemente su vida, Tahirih, una mujer de Irán.

(Pasa a la Pág. 7)

## Tienda "La Gloria" de TERESA NASSAR DE JAIKEL

Cuando visite Alajuela no deje de visitar esta tienda, que le ofrece el mejor surtido en sedería, como alpaca, triple georgette, crespone, jersey, etc.

## Descripción del Líbano...

(Viene de la Pág. 3)

nuestro corazón. La República Libanesa es hoy día una nación muy adelantada; su capital Beyrouth, es un bello puerto dotado de un amplio y acondicionado muelle; las calles están bien delineadas y sus edificios son grandes y modernos; su movimiento comercial es inaudito. Beyrouth es la abigarrada ciudad del cercano Oriente; posee además hermosos hoteles equipados a la moderna, entre ellos el gran Hotel de Saint George rodeado de maravillosos jardines. En lo que se refiere a la instrucción y cultura de la nación,

el Líbano está dotado de bellos Colegios y de magníficas Universidades, donde año tras año la juventud libanesa obtiene brillantes títulos. Y en lo relacionado a sitios de diversión, sus teatros así como sus amplios salones de distracción, tienen toda la comodidad moderna; cuenta además Beyrouth con un magnífico e imponente Conservatorio Nacional. Esa, es la hermosa tierra cuna de nuestra raza en cuyas entrañas palpita nuestro amor, ese amor que enciende de grana su atardeceres y que en la noche junto a la luna, sueña y duerme sobre el cristal del Mediterráneo que murmura.

# Libano antes de 1914

Cordillera de la Turquía asiática (Siria). Viene a formar una doble y a la costa, llamadas propiamente línea de montañas paralelas entre sí Libano la del O. y Ante Libano la más oriental. Entre ambas se extiende un estrecho y largo valle que lleva el nombre de Fosa de Siria; comienza formando la magnífica meseta de El-Bika y baja luego en el valle del Jordán para subir más tarde a 250 metros sobre el nivel del mar; sus dos vertientes, la oriental del Libano y la occidental del Ante Libano, son muy escarpadas. Los puntos culminantes del Libano, llamado en árabe Djebel Libnan (montaña blanca), son el Djebel Makmal y el Dahr-el-Kodib.

En las numerosas rocas del Libano se abren profundas cavernas donde se encuentran vestigios de viviendas humanas y algunas de ellas están todavía habitadas.

Los famosos cedros del Libano hoy casi han desaparecido, y son contados los ejemplares corpulentos que aún quedan. Encuéntranse, empero, otros árboles como el álamo y que se da de un modo especial en el Ante Libano. Cultívanse además, en esta región, el moral, la viña, el olivo, los cereales y el tabaco; en ella se encuentran minas de hierro.

Los habitantes del Libano son drusos, maronitas y metualis. Los últi-

mos forman una séptima aproximada. Habitan la costa y pertenecen a la secta suta. Los maronitas pueblan

la vertiente O. del Libano y los drusos la parte S. del mismo.

**Enorme Surtido en Sedería y Telas en General,  
ofrece a Ud., la**

**La Tienda de Juan Neim**

**en Alajuela. — Visítela y se convencerá.**

## Apuntes de los...

(Viene de la Pág. 1)

ción total del Libano alcanza a algo más de un millón de habitantes.

Mas pareciera que nos desviámos del propósito inicial de estas líneas, trayendo referencias ajenas a la índole del trabajo que nos proponíamos escribir. A las anteriores referencias nos dedicaremos en las próximas entregas.

Pues bien, imbuidos con aquellas nobles pasiones de libertad política y libertad religiosa, enraizadas en lo más profundo de su personalidad, el libanés emigró a otras tierras. Se dedica a múltiples actividades. No monopoliza ninguna. La América cuenta con destacados descendientes de libaneses en la alta política, en

todas las profesiones, en el comercio, en la agricultura, son empresarios, escritores, deportistas etc. etc.

A diferencia de tipos ingredientes de tantas latitudes, que entran a formar parte del crisol americano, el libanés da un alto grado de asimilación. No constituye núcleos cerrados. Se diluye en el medio que convive. Sus descendientes se pierden en el alma nacional del país que radican. Porque su fusión es total. A este resultado contribuyen los factores históricos, religiosos y raciales. En su gran mayoría católicos y de idénticas costumbres fundamentales al hombre occidental. Agreguemos la similitud de civilización hispánica con la ár-

biga, fraguada aquella al contacto de ocho siglos de íntima convivencia. Influencia insospechada que rebota en América.

Por eso el libanés hijo de la cultura y civilización arábigas, el español altamente intervenido y por ende el indoeuropeo mediatizado, son países que se atraen galvanizados por idéntica corriente vital.

En México, con motivo del recién pasado Congreso Demográfico Interamericano, se está realizando una encuesta nacional para fijar la inmigración adecuada de la post guerra y con base en la experiencia adquirida por el país. Podemos adelantar que a la cabeza de la consulta popular se encuentra la inmigración libanesa. Las condiciones naturales y potencialidad de México le han brindado al libanés la oportunidad de desarrollar sus capacidades en todas las líneas, desde la exploración agrícola en grande escala, la banca, la cinematografía, hasta el peón con su capital en los brazos para el trabajo creador de riquezas.

Como veníamos diciendo antes, con tales bagajes, arribaron los libaneses a Costa Rica. Una colonia relativamente reducida. Según datos auténticos, suministrados por la Secretaría de la Casa Libanesa, actualmente hay 175 (ciento setenta y cinco) varones mayores de edad, incluyendo libaneses y descendientes de libaneses, diseminados en todo el territorio nacional. El 90% son ciudadanos costarricenses por naturalización y adopción.

Vinculados por lazos de familia con la sociedad, sus unidades, tanto mujeres como hombres, han formado una gran proporción de hogares con elementos del país. La discriminación racial no la siente ni practica el libanés, por arraigadas convicciones que integran su modo de ser. Y esto no es una disposición ocasional, sino un imperativo ancestral de su yo, abierto a todas las inclinaciones de contenido humano.

La alta moralidad y el apego del libanés a las Leyes de la República, pueden constatare en los índices del Registro de Delinuentes. No ha habido ni hay delinuentes libaneses en Costa Rica. No son viciosos ni degenerados.

Dedicados exclusivamente a sus tareas propias, hacen de sus familias el centro de todas sus inquietudes. Ejemplares y fieles padres, inculcan en sus descendientes el hábito inquebrantable de la laboriosidad, de la honestidad y del buen vivir. Sus hijos se aprestan a ganar la batalla de la cultura. Todas las instituciones docentes cuentan en sus

## Lo que es el LIBAÑO actualmente

La República Libanesa tiene una extensión aproximada de 10,500 Kms. cuadrados, con una población que pasa del millón de habitantes, constituida por una raza fuerte, inteligente, religiosa, y muy hábil en la industria y labores de la tierra.

Posee un clima benigno, y ofrece el más bello y encantador paisaje, con sus elevadas montañas cubiertas de nieve, tanto en invierno como en verano, que imprimen el más hermoso panorama.

Una magnífica red de carreteras, asfaltadas y amplias se extiende, poniendo en comunicación las ciudades con las aldeas. Es tierra predilecta para el verano y a los lugares de recreo acuden miles de personas todos los años.

Tiene 1,580 escuelas de diferentes grados y de uno y otro sexo, con tres grandes Universidades en la capital. Últimamente, catedráticos de distintas Universidades europeas, huyendo de sus países por la ocupación que de ellos han hecho los alemanes, han escogido como residencia al Libano, y ello ha venido a favorecer enormemente el adelanto cultural de este pueblo. Libano representa culturalmente en el cercano Oriente, lo que Francia representa también culturalmente en Europa.

Frteras del Libano: al norte el Río Grande; al sur Palestina; al este Siria y al oeste el Mediterráneo.

Existen plantaciones de moreras para la obtención de capullos de se-

da; ricas siembras de higos, olivos, naranjos, uvas y toda clase de cereales.

Además de la fabricación de tejidos de seda, las industrias libanesas se extienden a la elaboración de su afamado tabaco y del arac, que es un aguardiente blanco extraído de la uva. En Zuk se confeccionan tejidos de seda o algodón, adornados con hilos de oro o plata. En Beir Chehab existe una fundición de objetos de bronce. En Sheka hay una gran fábrica de cemento que provee también al Oriente. En Hindait hay una fábrica de casimires; un ingenio que produce azúcar de caña hay en Akar. El Libano tiene, además, una que otra mina de hierro.

## Almacén y Tienda "La Guaria"

de FELIPE FIATT

Ofrece enorme surtido en telas, y artículos para caballeros. Antes de efectuar sus compras, visítela.

Costado Este del Mercado Central.

Pasa a la Pág. OCHO

# Notas sobre el Líbano

Tomado del "Líbano"

Es el Líbano un país cuya historia es de las más curiosas. Situado en el Asia Menor, en el cruce de los caminos por donde alos conquistados, ras de árabes y turcos una y otra vez se han deslizado en el curso de los siglos, la montaña libanesa ha servido de refugio a una tribu fenicia que habiendo vivido originariamente en el valle del Orontes (Siria) domó a la región para no dejarse dominar por la invasión musulmana.

Esa tribu convertida poco tiempo después de la aparición del cristianismo a la nueva religión, vivió bajo el impero de sus jefes religiosos de los cuales el más célebre, el monje Maron, quien viendo el peligro que constituía para sus fieles el avance de los secretarios del Islam, hizo los emigrar hacia la montaña libanesa.

En la historia de esa tribu la influencia de este monje ha sido tan considerable, que después de su desaparición, en memoria de él, se dieron a sí mismo el nombre de maronitas, nombre que les ha quedado.

Al abrigo de sus montañas del Líbano, los maronitas han luchado ferrocamente contra el invasor musulmán.

Dominados por el número, en diversas ocasiones se vieron compelidos a inclinarse delante del conquistador árabe, cuya lengua aceptaron y hicieron más tarde súbditos del Imperio Otomano. Pero en ningún momento abandonaron su fe religiosa y por eso en el curso de los siglos, el

Líbano ha constituido siempre una verdadera entidad cristiana en el mundo oriental musulmán.

Encontraron los Cruzados en esta tribu maronita fenicia aliados naturales. El Monte Líbano se hizo con la isla de Chipre una de las gradas importantes del reino de los Cruzados, francos y datan de esa época las relaciones de amistad de los maronitas del Líbano con Francia.

Después de las cruzadas, los reyes de Francia consideraron siempre a los maronitas libaneses como protegidos de su país. Aun es curioso comprobar que esta política de amistad y de protección efectiva se ha perpetuado bajo todos los regímenes políticos, monárquicos, revolucionario, consular, imperial y republicano que se han sucedido en Francia.

Esa protección que Bonaparte mismo, durante su expedición a Egipto renovó, ha encontrado a lo largo del tiempo su expresión en las numerosas intervenciones hechas en favor de los maronitas por los representantes diplomáticos franceses en Constantinopla y en 1860 Francia envió al Líbano un cuerpo expedicionario para poner fin a las persecuciones de que eran objeto los maronitas por parte de una secta musulmana conocida con el nombre de los Drusos.

El cuerpo expedicionario francés salió del Líbano después de haber obtenido para los maronitas de ese país un estatuto político especial, en el que se tomaban en cuenta su fe y

sus costumbres especiales. Constituida petición de Francia, en provincia autónoma, el Líbano debía en adelante ser administrado por un gobierno cristiano cuya designación propuesta cada cuatro años por el Sultán. La Puerta debía ser aceptada por cuatro grandes potencias: Francia, Austria, Rusia y el Imperio Otomano.

Este régimen olítico duró hasta la guerra mundial. La victoria de los aliados en 1918 marcó para los maronitas del Líbano su liberación del yugo otomano.

Desde las primeras negociaciones del Tratado de Paz, se vio descender de la montaña libanesa, aclamado por la muchedumbre, a un venerable anciano. Abandonando su residencia, el Patriarca maronita, tomó el camino de París para venir a expresar a los representantes de los gobiernos aliados el voto de su nación de ser colocada bajo la autoridad de Francia.

El tratado de Lausana desmembró al imperio otomano la provincia de Siria que entonces comprendía el territorio autónomo de Líbano. Siria y Líbano quedaron bajo el mandato francés.

Tomando en cuenta las particularidades de estos dos países que se oponían entre sí, tanto por la raza como por la religión de sus poblaciones, Francia creó dos estados distintos: el Líbano y la Siria.

La antigua provincia autónoma del

Líbano se había agrandado por razones de necesidad económica con Beirut y las regiones del litoral mediterráneo que llegan a San Juan de Acre; fué ese el estado del Gran Líbano. Seis años después, el 23 de setiembre de 1926, el gobierno francés lo erigió en república independiente.

Por su parte, el estado de Siria experimentaba la misma transformación y por la proclamación de una constitución republicana, nació a la independencia. Desde entonces jurídicamente existen dos nacionalidades distintas: la del Líbano y la de Siria. En virtud de tratados concluidos, la representación en el extranjero de estos dos países y la protección de sus nacionales incumben siempre a Francia.

Qué son desde el punto de vista de los nuevos estados?

En tanto que la Siria no comprenden en su gran mayoría más que nacionales árabes y or consiguientemente musulmanes, el Líbano por el contrario con los maronitas que son el alma del país, ofrece una población de origen fenicio y cristiano.

La agregación de ciertos territorios al Líbano, ha hecho aparecer, es verdad, grupos árabes y judíos, pero son las minorías que no desnaturalizan las dos características precipitadas del Líbano, cuyo principal elemento está siempre constituido por los maronitas.

Viviendo sobre un suelo pobre, incapaz de darles bienestar, los maronitas del Líbano que han heredado de sus antepasados fenicios, el gusto de los negocios y de la navegación, siempre han emigrado de su montaña.

Desde el descubrimiento del Nuevo Mundo han sido atraídos por las Américas, y es un hecho que se encuentran colonias libanesas diseminadas en el Continente. Esas colonias libanesas se componen, casi únicamente de maronitas y por el hecho del agrandamiento del Líbano, de algunos isrealitas.

La Siria, la mayoría de cuyos habitantes es árabe, abarca también algunos grupos de maronitas cristianos, armenios, griegos, ortodoxos, y judíos. Como emigrantes sirios no se los encuentra generalmente, sino como representantes de estos mismos. El musulmán árabe de nacionalidad libanesa no sale de las tierras conquistadas por sus antepasados. Si por excepción emigran, es sólo para ir a otros países de Oriente o de África en donde está seguro de encontrar hermanos musulmanes.

En resumen, libaneses y sirios despojados de sus minorías, constituyen dos razas muy distintas, vueltas por el hecho de sus creencias, la primera hacia el Occidente y la segunda hacia el Oriente.

## Tienda "EL PARAISO"

de José Beirute

Artículos varios para damas y aballeros.

Los más bajos precios del Puerto.

Háganos una visita y se convencerá.

Puntarenas

Costa Rica

## La lucha del Líbano por...

(Viene de la Pág. 5)

de las victoriosas Potencias Aliadas acerca de su decidida ayuda a la liberación de los pueblos oprimidos y la devolución de sus entidades usurpadas; y considerando que el despojo hecho al Líbano de vastas regiones y puertos importantes, con sus partes naturales e históricas de su integridad, cuyos habitantes son en su mayoría libaneses de origen; y por último tomando en cuenta las urgentes y continuadas peticiones de los libaneses de toda la Nación, se reúne este Honorable Cuerpo Legislativo en su carácter legal, como representante de todo el pueblo libanés en una solemne asamblea y acuerda:

1.—Proclamar la Independencia del Líbano dentro de sus históricas naturales y geográficas fronteras, reconociendo las provincias despojadas de sus todos, provincias otra vez legítimas libanesas como eran antes de ser usurpadas.

2.—Constituir un Gobierno libanés Democrático a base de una Constitución con principios de Libertad, Fraternidad e Igualdad, respetando los derechos de las minorías y la libertad de creencias.

3.—El Gobierno libre del Líbano y el Gobierno francés que funge con Potencia Protectora del Líbano, se convienen a fijar las relaciones eco-

nómicas entre el Líbano y los Gobiernos de las entidades circunvecinadas.

4.—Empezar el estudio y reglamentación de una Constitución basada sobre la ideología e idiosincrasia del pueblo, y conforme a los medios legales.

5.—Presentar este acuerdo al Congreso de la Paz en Versalles; y

6.—Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial y demás periódicos del país, para la justa tranquilidad de los libaneses presentes y ausentes y mostrar el celo por sus derechos.

Dado en el Palacio Nacional de la Ciudad de Bhabda, Líbano, el 20 de Mayo de 1919.

(Pasa a lo pag. NUEVE).

# Entre el amor y el honor o Jaulá e Hisam

Allá en la Arabia, que tantas historias ha visto...  
allá, donde la arena tiene su imperio cálido,  
allá, donde los hombres son jeques o beduinos,  
son héroes o son poetas, allá, donde el sol quema la arena,  
se ha visto que, en un bello atardecer,  
en el vasto e infinito desierto inspirador,  
el arenal se estremece: que vienen mil beduinos de conquistar el sol,  
mil nómadas, mil guerreros, mil héroes;  
montando en caballos ágiles... recordando sus conquistas.

Atrás quedó recuerdo del árido terreno y de la última victoria.  
Hoy, buscan nuevas conquistas y otros triunfos;  
mañana, preparan una venganza de un viejo deshonor...

Son mil jinetes que vienen... son mil guerreros que triunfan...  
Son mil pastores que sueñan donde encontrar  
ricos oasis para plantar sus tiendas y cubrirse de glorias.

Al fin divisan la tierra tan buscada, generosa y fértil;  
allí estarán sus tiendas, sus hijos, sus mujeres,  
sus ilusiones, sus pasiones y sus quereres.

Jaulá, la hija de un beduino, la bella huerfanita  
de doce años de edad, sin madre desde su nacimiento,  
era una rosa en capullo,  
carita redonda cual la luna tropical  
y ojos grandes que parecen luna luceros.  
Jugaba la pequeñita Jaulá alegremente con la arena,  
con mil algarabías de mil pequeños jeques  
todos se alzaban con las risas de la princesita.

Hisam, hijo de una vecina honesta, que vivía  
ilusionada por el futuro consuelo de su teñido hijo,  
su único heredero y verdadero amor...

El pequeño guerrillero, soñaba con las victorias,  
ceñase las espadas de los grandes guerreros,  
luchaba forjando fantasías con los grandes perros,  
que tales le parecían: como dragones,  
y libertaba entonces de sus feroces garras,  
a Jaulá, la divina princesita de su amor...  
¡Oh juegos de inocentes... Oh infancias de guerreros,  
de princesas, de poetas y de menajeros...!  
confianza en la victoria, confianza en su hombría,

Aquel oasis era la meta de las glorias.  
Los hombres combatían en pos de las victorias.  
Todos los de la tribu compartían alegrías  
mientras los niños era héroes buscando fantasías.

Hisam, ya monta en su caballo, combate con los héroes,  
es fuerte, es un guerrero, es alma del combate;  
confianza había en la lucha, si Hisam formaba parte,  
confianza en el guerrero más fuerte de la tribu,  
confianza en la fiera de aquel árabe;  
y si al combate iba, triunfaba y sonreía,  
y aquella nueva hazaña, y aquella nueva victoria,  
le daban la prestancia de gran conquistador...

Hisam, amaba tiernamente a la divina Jaulá,  
la amaba cuando niño, en ser guerrero soñaba,  
la amaba entonces, cuando valientemente triunfaba,  
la amaba con todo su ser, siempre la amaba,  
siempre que un árabe quiere jamás puede olvidar.

Y Jaulá, la divina princesita de sus sueños,  
adoraba también al gran conquistador...  
Le amaba con pureza, con amor espiritual,  
con amor profundo, indescriptible y sin igual.

Pasa a la Pág. 9

## Pensamientos de Gibran Jalil Gibran

Si ves conducir a un hombre a prisión, piensa: "Este individuo, posiblemente huye de una prisión más estrecha y tenebrosa que la otra hacia donde se dirige..."

Y cuando te encuentres con un beodo, piensa: "Quizás se ha embriagado para librarse de algo peor que la ebriedad".

### Apuntes de los...

Viene de la Pág. SEIS  
filas con entusiastas juventudes de origen libanés.

Desde 1930 existe en esta capital una Asociación llamada "Casa Libanesa", cuyos fines, como reza una de sus cláusulas constitutivas, es fomentar la unión y protección tanto social como moral y el mayor acercamiento entre todos los miembros de la colonia libanesa residente y el sostenimiento de un club social donde podrán reunirse con fines de recreo y de comodidad, todos los que forman parte de él o como socios visitantes.

La actual Directiva con Bejós Yamuni en la Presidencia, está empeñada como las anteriores, en buscar un mejoramiento efectivo. Se ha comprado en el Paseo Colón una residencia mediante el aporte de to-

EL INMORTAL POETA Y  
FILOSOFO LIBANES

Un filósofo dijo a un barrendero:

— "Te compadezco, porque tu labor es sucia y fatigosa". Y el barrendero respondió: — "Gracias, señor. Mas, dígame, en qué trabaja Ud? Y el filósofo el carácter jactancioso: — Yo estudio el carácter y temperamento humanos e investigo acerca de las actividades e inclinaciones de los hombres. Entonces el barrendero rió estrepitosamente y siguió su faena, mascullando: — "Pobrecito... pobre-

cito...".

Al cabo de cada cien años, en uno de los vergeles de las montañas del Líbano, se encuentran Jesús Nazareno, con el Jesús de los cristianos, y platican largamente. Pero cada vez, Jesús Nazareno se despidió del Jesús de los cristianos con estas palabras: — "Temo, amigo mío, que jamás nos pondremos de acuerdo.

Si sólo eres capaz de ver lo que la luz señala y de escuchar lo que las

## Gran Teatro Líbano

Propiedad de nuestro compatriota don Antonio Yunen Macklouf. Este Teatro cuenta con asiduo y selecto público, situado en el Barrio México de esta capital.

dos los socios. Mansión que próximamente será acondicionada para ocupar el edificio social propio de la "Casa Libanesa" de Costa Rica. Como existe espacio suficiente se proyectan construir: cancha de tennis, basquet ball, piscina de natación, pista para bailes, juegos de salón,

etc.

Próximamente se palpará la cristalización de un ideal calorado por toda la comunidad libanesa. La cooperación es unánime. La Directiva actual se pondrá a no dudarlo, una flor en el ojal.

J. J. L.

Surtido Completo en Tienda  
donde

NAVID AUED  
Heredia.

vozes anuncian, en verdad, tú ni ves ni oyes.

Si logras elevar un solo metro por sobre el fanatismo racial, ingenuo o personal, habrás logrado, entonces, igualar a tu Dios.

¡Cuánta conmisericordia me merece el individuo que a un mismo tiempo mueve su lengua para alabar y esfrica su mano para pedir!

El universo es una entidad perfecta y grandiosa. Sus órganos son los planetas; sus sentimientos, los soles, los astros y las lunas. La humanidad no es más que una gota de sangre en sus venas. Sin embargo, sin esa gota de sangre no existirían las venas, y sin las venas no vivirían los poetas, y sin los poetas no existiría la entidad perfecta... y grandiosa.

De mis anhelos:

Escuchar a mi vecino antes de que hable.  
Verlo antes de que asome por mi puerta.

Conocer su necesidad antes que me presente su petición.

Al estar con mis espaldas arimadas a un árbol, sentir cómo circula su savia por mis venas.

(Pasa a la página QUINCE)

## Entre el Amor...

Viene de la Pág. 8

Amor y Venganza  
son dos mitos en la Arabia;  
el árabe que quiere jamás puede olvidar;  
y el que se siente herido invoca la venganza.  
Sólo el muy cobarde no venga su deshonra.

Por años y por siglos, allá por el desierto,  
como narra la historia de la fama oriental,  
el árabe ha querido con todo su corazón;  
dió al mundo con su sagrada pasión,  
el ejemplo en el amor perfecto y original...  
Después de pasar un tiempo feliz y muy comentado,  
en el cual el valiente guerrero y afamado,  
y la encantadora de su tribu, la princesita,  
disfrutaban del amor infinito, la famosa pareja,  
sucedió que al contemplar Hisam, el famoso varón,  
sus veinte años, su madre le llama un día  
cuando estaba solo soñando, lleno de alegría,  
pensando en la princesita, dueña de su corazón:  
—Hijo mío, le dijo la madre acorrajada, llena de emoción:  
ya pasó la hora, venganza tu padre necesita...  
Es hora que tu espada se sacie del traidor,  
haz que tu padre reciba el justo premio,  
así cumplirás ante Dios y el honor tu deber,  
—¿Quién ha sido, madre, quién ha sido?  
Decíme quién fué el vil, el atrevido,  
quién mató a mi padre? Me falta la paciencia;  
vociferaba aquel árabe, con violencia,  
juro por Jaulá y su sagrado amor  
que es preciso que venga yo ese deshonro...  
—Ha sido, dijo entonces la madre del guerrero,  
ha sido el padre de Jaulá el que manchó tu honor...  
—Madre, gritó Hisam el valiente: Es posible!  
que sea yo tan desdichado, qué horrible...  
El joven árabe, quedó inmóvil, estremecido,  
loró hondamente, se sintió herido  
por un destino escrito, severo y cruel.  
Tomó luego su espada, montó en su caballo,  
y se fué cabizbajo con dolor en el alma,  
cumpliendo su designio, fiel a su tradición...  
Aquél que en el combate jamás temió un instante,  
iba llorando como un niño de su destino en pos,  
lloraba también el destino fatal de su amada Jaulá,  
a quien no le quedaban más que dos quereres:  
su padre cariñoso e Hisam, dueño de su corazón...

Al campo indicado, sin motivo de sorpresa,  
donde la muerte segura acechaba a su presa,  
allí llegó Hisam, encontró al padre de Jaulá;  
que en el silencio lloraba su joven rival...

Lucharon los héroes con asombrosa valentía.  
En aquel tan cruel combate la muerte no sabía  
a cual de los dos titanes decidir o arrastrar...  
Al fin, como un relámpago, la muerte se decidió,  
tristemente, uno de los dos quereres se murió...

Hisam salió triunfante, sació su espada sedienta;  
ahora su padre tranquilo puede descansar...  
Hisam, venciendo el dolor de su alma, cumplió su deber...  
Tornóse hacia su tienda pensando en aquella mujer;  
¿qué sería de ella, la princesita de su amor...?

Llegó Hisam pálido, triste y abatido,  
entró con los ojos llorosos en el corazón herido,  
dijo a su madre: Mi padre en paz ha de descansar,  
Esperaba entonces la consecuencia fatal,  
el héroe, el valiente Hisam dejó de llorar,  
hacia el silencio su angustia dirigió,  
y en la tristeza de su princesita se puso a pensar.

Jaulá, la divina princesa del desierto,  
abatida por la honda tristeza y la pena  
al saber que su padre había muerto,  
lloraba con amargura su desdichada vida,  
lloraba por su padre locamente.  
Y ya que a nadie podía más confiar su padecer,  
pensó entonces en su amado Hisam, el héroe,  
el único indicado para vengar su deshonra...

## La lucha del Líbano...

Viene de la Pág. 00

### LA SEGUNDA GRAN COMISION LIBANESA

Los acontecimientos posteriores a  
estos hechos, la política turbulenta  
que ocasionó inquietudes por la su-  
cesión de actos violentos, indujo  
a los libaneses a tomar medidas pre-  
cautorias, como efectuar reuniones,  
tanto en Beyrouth como en Zahle  
y otras cabeceras de distrito de todo el  
país en donde discutían la opaca si-  
tuación que dió por resultado la u-  
nificación de la idea de los dirigentes  
de todo el pueblo a elegir a su bea-  
titud, el hoy desaparecido Patriarca  
del Líbano Monseñor Elias Heuack,  
para que representara a toda la Na-  
ción en el Congreso de la Paz reu-  
nido en Versalles; para cuyo objeto  
fue nombrado a la sede del Patriarca, mi-  
lites de mensajes y pliegos de po-  
deres de todos los confines del país  
en el curso del 8 al 25 de junio de  
1919, suplicando a su Ilustrísima a-  
ceptar este poder y presentarse a  
París para reclamar en nombre de  
todos los libaneses, sus derechos a  
la libertad y a la independencia.

Aceptada esta petición por su Re-  
verencia, se embarcó en el puerto  
de Junis el 15 de Julio de 1919 a  
bordo del crucero francés "KSAR",  
el que lo llevó al puerto italiano de To-  
rino, después de haberse tribu-  
tado calurosa despedida por una mul-  
titud integrada por todas las clases  
sociales y los grandes dirigentes de  
las masas, miembros del Gobierno,  
etc.

Habló en nombre de la muche

Hacia la tienda de Hisam corrió desesperada,  
le contó la desgracia, suplicante y con fervor,  
con aquel tono de tristeza y de amor,  
le dijo: Hisam, me han dejado desamparada,  
tú eres mi amparo; huérfana y abandonada,  
tú eres mi único y gran consuelo...  
Has de vengar a mi padrecito...  
Lo han matado los infames sin compasión...

Sin ningún gesto ni intento de explicar,  
con la frente bañada de mucho sudar,  
Hisam le replicó: Oh dueña de mi corazón,  
princesita de mi amor... resignación...!  
Soy varón, joven, fuerte y bravo,  
tengo la sangre del árabe cumplido,  
sea cualquiera el infame que haya sido,  
juro por nuestro amor, yo venganza te daré.  
Sacó luego el puñal y en el pecho se lo hundió  
y ni un solo gemido su orgullo permitió...

Al contemplar Jaulá lo ocurrido,  
erizó asombrada al caer muerto su querido:  
Amor mío, Hisam, fui yo la mujer infame  
que te causó la muerte?... No, no, ha sido  
el noble corazón del hombre gallardo, del árabe valiente,  
fiel a su amor, a su honor y a su tradición...  
Tú eres todo mi ser... Tú eres mi última esperanza...  
Hisam de mi vida, sin ti, el vivir es imposible...  
La muerte no tendrá derecho de separarnos...

Repetidas veces el nombre de Hisam aclamó,  
se inclinó embriagando su herida mortal  
Con las lágrimas del amor culpable...

Esó su helada frente, le pidió perdón...  
Del pecho de su amado el puñal desclavó  
y con el mismo puñal partió su corazón.

dumbre Alfredo Bey Sursuk, quien  
dijo:

En sus recias manos depositamos  
nuestras vidas y nuestro porvenir y  
tenemos confianza de su feliz retorno  
triumfante.

Componían el séquito del ilustre  
viajero, cinco personas, tres de las  
cuales eran arzobispos.

Llegó la comitiva en compañía de  
su Beatitude a Trento, Italia, la que  
fue recibida por las autoridades ita-  
lianas y por el Ministro de Francia,  
con mucho hondo y con la pleitesía  
que correspondía a su alta jerarquía.  
En un tren especial se trasladó con  
todo su séquito a Roma, en donde  
permaneció dos meses, en el curso  
de los cuales fue recibido por Su  
Santidad el Papa Benedicto XV, en  
varias ocasiones, como también fue  
huésped del Quirinal, la residencia  
de los reyes de Italia.

A fines de setiembre de 1919, su  
Beatitude abandonó el territorio italia-  
no y se dirigió a Francia, siendo reci-

Pasa a la pá. 12

## LA JERUSALEM

Tienda de SALOMON ISRAEL

Precios Bajos

Alajuela. — Costa Rica.

Visite la Tienda

LA MARINA  
de JULIAN TABASH

Mercado — Avenida Central

Historia de cuando el Líbano estaba bajo el poder otomano

# Los Maronitas

Los maronitas, aunque sirios de raza, hablan un dialecto árabe. En los distritos montañosos son de costumbres sencillas, ocupándose principalmente en la agricultura y la cría de ganado y de gusano de seda. La población crece rápidamente, como también la emigración a varias provincias del Imperio otomano, a Europa (particularmente a Francia y sus colonias), y sobre todo a los Estados Unidos de Norteamérica.

Durante muchos siglos, los maronitas montañeses pudieron conservar su casi independencia de Turquía. A principios del siglo XIX el poder del emir maronita (que era el soberano, elegido por la familia aristocrática), preponderó especialmente en el Líbano, pero a la caída del famoso emir Bechir, empezó la decadencia. En 1860, como el gobierno turco mirase con pasividad las matanzas que los drusos hacían entre los maronitas, el gobierno francés intervino enviando allí al general Beaufort, quien restableció el orden, y desde 1861 sigue un sistema especial de gobierno, con un gobernador para toda la región del Líbano, que nombra cada cinco años la Sublime Puerta. Con la implantación de este sistema desapareció el feudalismo, y todos los maronitas son iguales ante la ley, teniendo cada pueblo su sheik, el cual conoce de los asuntos comunes y ejerce de juez de la asamblea provincial.

En cuanto a la administración eclesiástica, la iglesia maronita se divide en nueve diócesis. El jefe espiritual de los maronitas es su patriarca, al que eligen los obispos y cuyas prerrogativas son: convocar los concilios nacionales, consagrar obispos, visitar las diócesis, en una palabra, ejercer de metropolitano. Después del patriarca vienen los obispos, llevando el título de arzobispo los de Alepo, Beirut, Damasco, Tiro, Sidón y Trípoli. Hay unos 2000 sacerdotes seculares y unos 1100 regulares. Estos, o sea los religiosos, observan las reglas de San Antonio, aprobada en 1732 y que después se dividió en alepinos y baladitas. Su hábito monástico consiste en una túnica blanca y cinturón de cuero, manto y sandalias (Para los ritos maronitas).

Maronitas. Historia religiosa.

Son un fuerte pueblo que habita en las regiones del Líbano y del Antelíbano, y se distinguieron por su intrepidez, en las luchas contra los mahometanos en tiempo de la invasión de estos, y más tarde durante las Cruzadas. Son resultante católicos y se señalan entre todos los orientales por su lealtad a la Santa Sede. Esta adhesión a la doctrina católica pretenden los maronitas haber-

la profesado en todos tiempos, y aunque no niegan la abjuración que del error monoteísta hizo el patriarca de los maronitas con cuatro obispos y unos cuarenta mil del pueblo, sostienen, empero, que este número no era sino una minoría en comparación de toda la nación, que era católica. Cierto que si el número de

maronitas era entonces tan grande como hoy, hay que reconocer que los heterodoxos eran relativamente pocos. Son embargo la mayor parte de los escritores no maronitas, se inclinan a creer que la población maronita había caído en su mayor parte en el error monoteísta (que no admiten en Cristo dos voluntades, divina

y humana, sino sólo una).

El nombre de maronitas parece derivarse del monasterio de Marón, en Siria, y que dió el nombre de maronitas primero a los monjes que lo habitaban, luego a la población que se estableció junto al monasterio, y más tarde a la población de toda la comarca.

# Los Drusos

Ocupan los vertientes meridionales del Líbano entre Damasco al E. y Saida al O. en una línea de unos 40 kilómetros del Mediterráneo, habiéndose extendido por el Tauro, después de las matanzas de cristianos y luchas ocurridas en 1860 y 1861. Su origen es muy dudoso y lleno de fábulas, pero según una opinión autorizada, descende de una secta musulmana egipcia fundada por el califa de Egipto, Hakim Biamrillah (996-1020). Este príncipe, tercero de la dinastía fatimita y famoso por sus monstruosas crueldades, modificó la religión de Mahoma, haciéndose pasar por una encarnación de Alif, combatiendo el ayuno, la oración, la peregrinación a la Meca, la observancia de las fiestas, las prohibiciones de beber vino y comer carne de cerdo, etc., y admitiendo, en cambio, el matrimonio entre hermanos y entre ascendientes y descendientes. Para la propaganda de sus doctrinas, valiéndose de un persa llamado Mohamed-Ibn-Ismaíl-ed-Darazzi, a quien hizo pasar por profeta y el cual sostenía que en Hakim se había encarnado la divinidad. Arrojaos de Egipto, los secretarios de Darazzi se refugiaron en Siria, donde se les conoció con el nombre de ed-Deruc, derivado del de aquel y del cual proviene a su vez el de drusos, si bien ellos se denominan Mubahiddin o unitarios.

La religión de los drusos fué variando con el tiempo, debiéndose su principal reforma a otro persa llamado Hauza, cuya enseñanzas forman la base de las doctrinas y prácticas drusas del día. Estas se hallan contenidas en varios escritos, especialmente en cuatro libros sagrados,

confiado a la custodia de los akkals, sacerdotes o sabios que se encargan además de leerlos y comentarlos en sus asambleas secretas. Según ellos, Dios es uno y se ha encarnado en diferentes ocasiones, siendo las principales las de Jesucristo y Haura, y la última la del sultán Hakim, pero está asistido de cinco espíritus ministros que también se manifiestan a los hombres. Hakim volverá un día al mundo y convertirá y dominará al universo. Las almas están sujetas a la metempsicosis.

Los drusos tienen muy pocos preceptos que cumplir. Entre ellos está el de creer a Hakim única imagen de Dios, practicar exclusivamente su religión, sujetarse a su voluntad, no mentir más que a los extranjeros, y huir del error como del demonio. Admiten el bien y el mal en los animales y en las plantas y consideran el número siete como sagrado. Tienen, además, ciertas doctrinas secretas no conocidas más que por los sacerdotes, los cuales se reúnen en edificios colocados en lugares desiertos y elevados, en los que figura un toro de metal. Estas juntas se celebran en juves y tienen además carácter político.

Los drusos, a pesar de su odio secular contra los cristianos, resultado sin duda de su rivalidad con los maronitas, se distinguen por su hospitalidad, su cortésia, y, sobre todo, por su valor.

Entre sus manjares ordinarios están los rábanos, los calabacines rellenos de arroz, las aceitunas y los dulces, en cuya confección son maestros, mereciendo citarse de éstos una crema compuesta de pechugas de gallina, leche, azúcar y canela; pero el

plato más apreciado es el kóbbe, que consiste en carne de ternera machacada, y mezclada primero con trigo molido y después con cebollas, sal y pimienta, todo lo cual se machaca por segunda vez añadiéndole agua en pequeñas cantidades hasta que haya adquirido alguna consistencia. Entonces se forman tabletas de unos dos centímetros de grueso, y se frien o se cuecen al horno. El café, a que son muy aficionados, lo toman a la turca, es decir, por infusión, con la variante de revolverlo un instante, antes de servirlo, lo cual hacen en tazas muy pequeñas.

Los drusos son unos 200.000, distribuidos como hemos dicho, en un país montañoso y mal provisto de vías de comunicación, cuyos principales productos son vino, aceite y un poco de algodón. Dedicase también a la cría del gusano de seda, que hilan ya en gran parte por procedimientos europeos y la cual queda en el país para la fabricación de fajas, bolsas y telas diversas. El principal centro por este concepto es la población de Zuk. Otro centro druso de importancia es Wadi-ed-Teim, comarca donde tuvo lugar su primer establecimiento la secta y donde se levantan las poblaciones de Hasbaya, con su antiguo castillo de los emires Chihab y Beit-ed-Din, antigua residencia del célebre emir Bechir, que construyó en ella un magnífico palacio.

Ya hemos visto los orígenes del pueblo druso que hasta hace poco han llevado una existencia semi-independiente. En el siglo XVI dominaban el país los maanitas, cuyo emir Fakhraddin (1595-1634) se alió con los venecianos contra los turcos y logró crearse un estado autónomo, pero habiendo permanecido nueve años en Florencia, en la corte de los Médicis, a su vuelta volvió formarse contra él un partido poderoso en odio a sus costumbres e innovaciones europeas y a su protección a los cristianos. Estableció su residencia en

Medias de Seda de la Mejor Calidad. Sederías y Algodones en general. Todo a los mejores precios en su tienda de confianza,  
"EL IBIS" de Antonio Simón

(Pasa a la Pág. 14)

# Antes del Suicidio

Gibrán Jalil Gibrán.

Traducido del árabe por Anuar Merly

En esta alcoba, solitaria y tranquila, reposó ayer, la mujer que mi corazón amaba.

En estos muelles cojines color de rosa, reclinada su hermosísima ca beza, y de esta copa de fino cristal, apuraron sus labios, a sorbos, el vi no perfumado de todas las embria gueses.

Apenas si fué ayer, pero Ay! to do pasado, es sueño que jamás re torna. La mujer que mi corazón a maba se ha ido ya hacia remotas tierras, heladas y desiertas, en el pa

ís que se llama del desamparo y del olvido.

La huella de los dedos de mi ama da sigue, no obstante impresa en la brunita superficie de mi espejo; su aroma perfumado embalsama aún los pliegos de mis ropas, y el eco de su voz dulcísima sigue vibrando en los rincones desiertos de la estancia, pero ella, la querida de mi alma, se ha ido lejos, muy lejos, hasta el va lle que llaman del abandono y del

olvido y, sin embargo la huella im presa de sus dedos, el hechizo de su alma, presos quedaron en este cuarto, y por sus ámbitos vagarán hasta que despierte el nuevo día... Entonces abrió mis ventanas para que los cé firos se lleven en sus alas todo lo que aquella encantadora joven me dejara

Su retrato pende aún del muro, sobre el testero de mi lecho; las car

tas de amor que me enviara continúa guardadas en el fondo de una cajita que tengo, toda de plata, con incrus taciones de coral y de concha, y las doradas que dejás de sus cabellos, de aquellos rizos que me dió, se con servan aún, como sagrado recuerdo, dentro de un sobre sedoso, perfuma do con cinamomo y con incienso, y todos esos objetos proseguirán en su sitio hasta el amanecer ansiado, pa ra que, en llegando ese nuevo día, abra yo las ventanas, de par ne par; y el viento los lleve tn su corriente ha cia el reino del silencio absoluto, en la noche eterna de la nada.

Oh, jóvenes! la mujer que amó mi corazón se parece sin duda a a que llas que también vuestros pechos adoraron.

Admirable criatura es la mía; pa ra hacerla, los dioses utilizaron el candor de la paloma, la malevolen cia artera de la víbora, la fatuidad henchida de los pavos reales, la iras ribilidad del lobo, la belleza de las cosas blancas y la pavora de las no ches negras... todo eso mezclaron los dioses, en un puñado de espumas de mar y a un puñado de cenizas.

Conoci a esa mujer, la amada de mi alma, cuando aún éramos niños; tras ella corrí por las praderas, y a los pliegues de su vestido me asía cuando íbamos juntos por las calles.

La conocí, también, en la juven tud; vi la imagen de su rostro en las páginas de los libros; miré el con torno de su esbelta altivez entre las aburnes del crepúsculo, y escuché el timbre de su voz en el cantar de los arroyos.

Nuevamente conocí a la bella mu jer, en la edad madura y sentado a su lado, conversé confidencialmente con ella; consultéla en muchos pro blemas, pidiéndole consejos; lamen tème a sus oídos de las culpas del corazón, y le revelé todos los secre tos de mi alma.

Todo ello aconteció ayer, en el pasado, que es un sueño que jamás retorna, y hoy, esa mujer se ha ido hacia remotas tierras, heladas y de siertas, en el país del abandono y del olvido.

La vida!, así se llama la mujer que amó mi corazón. Es bella y he chicera, cautiva nuestros ánimos, se duce nuestras almas y, con promesas mil ntre el tronco de nuestras pa siones; si se niega, mata nuestra pa ciencia, y si se entrega, nos hunde en el hastío.

La vida es esa mujer que se baña en las lágrimas de sus amantes y se perfuma con la sangre de sus vícti mas.

La vida, es aquella que viste el blanco manto de los días, forrado con la negrura de las noches; que a cepta como amante al corazón hu mano, y rechaza como esposo, pero, quien ve su degeneración abyecta, aborrece para siempre su belleza.

## Grandes Patriotas del Líbano

# NAHUM MOKARZEL

Este insigne patriota nació en el Fraiky, Monte Líbano, en el año 1861.

A la edad de 32 años o sea en el 1893, emigró a los Estados Uni dos, llegando a Nueva York, donde fundó un periódico árabe bajo el nombre de "Huda". El talento poco común, la fina cultura y el arraiga do temperamento patriótico fueron el ingente vehículo que hizo de "Huda" el baluarte de los nobles sentimien tos nacionalistas, convirtiéndose muy pronto, en el más valioso y eficaz pregonero de la santa causa independen tista del Líbano, por lo cual alcan zó una extensa circulación en to dos los países civilizados.

En 1911, la autonomía del Líba no estaba amenazada por el Gobier no turco, queriendo hacer del Líbano una provincia turca. Nahum Mokarzel inició en seguida una vigorosa campaña patriótica desde las co lumnas de su valiente periódico, a guijoneando las fibras del sentimien to patrio de todos los libaneses que residían en el viejo y en el nuevo mundos, enfocando el grave peligr que amenazaba a la amada Patria. Miles de patriotas acudieron presu rosos al hermoso llamamiento, que dando fundada en el acto una socieda dad patriótica bajo el nombre de "Unión Libanesa", con el exclusivo propósito de combatir al enemigo común de la Patria, que es el turco.

Más tarde fueron fundadas vein tinieve sucursales e dependencias de esta sociedad, en distintos países de Europa y América, entre ellos París y Egipto.

Entonces nombró un corresponsal de su periódico en Constantinopla, que en aquella época era la capital del Gobierno Otomano. Con la espe cial misión de informar constante mente de las maniobras del Gobier no turco para arrebatarla la autono mía a su Patria. Para designar ese

delicado cargo fué nombrado José Nallar quien cumplió clementemente su cometido.

En 1913 Mokarzel se trasladó a París, reuniéndose en la capital fran cesa con otros patriotas que habían acudido de distintos países, para pro testar ante las naciones europeas, a cusando al agresor de su Patria, al turco.

En 1914, al estallar la guerra eu ropea, la autonomía del Líbano fué pisoteada por los ejércitos turco y alemán, pero al final, Mokarzel se dirigió a París en representación de Millares de libaneses residentes en América, pidiendo la independencia

de su Patria bajo protectorado fran cés, la cual fué conseguida.

La actual bandera libanesa se le debe a Mokarzel.

En 1932 se dirigió nuevamente a París y al quinto día de su legada le sorprendió la muerte. Su cadáver fué trasladado a Nueva York y en 1934 conducido a su tierra nativa, donde reposa para siempre bajo la sombra del Cedro del Líbano. Su nombre glorioso ha quedado graba do para siempre en el corazón de sus conciudadanos.

Vivió por su Patria, y murió por su Patria.

## Claudio Barzuna & Co.

Artículos para Dama y Caballeros

## Luces de aurora..

(Viene de la pág. 4)

trina totalitaria es la suprema lucha de la materia inerte contra la fuerza creadora del espíritu. Es como si vol vieran los soles y las constelaciones a la existencia tenebrosa de las pri mitivas nebulosas. Hay algo esencial mente demoníaco en ese desencade namiento de fuerzas que parecen sut gir del fondo mismo de los abismos. Nunca el espíritu, ni en la lucha del cristianismo contra los Césares de Roma, tuvo que pelear por su pro pia existencia como en los tiempos presentes.

Lo que va hasta ahora de la gue rra nos demuestra claramente lo que sería del resultado de la victoria. Los jefes de los totalitarios no tienen reparo en declarar en las capitales

de las derrotadas naciones europeas, que después de la victoria de sus armas no habrá libertad para los vencidos, siendo estos esencialmente inferiores a los pueblos triunfado res.

Si esto se declara a los mismos pueblos de Europa, bien podemos entender lo que sería el espantoso destino de los pueblos de los otros continentes. La noche envolverá la tierra y el espíritu encadenado a la materia nunca contemplará la luz de las estrellas. Entre amos brutales y esclavos deshonrados se perderá pa rra siglos todo lo que ennoblecía la vida. La victoria de los totalitarios sería la muerte de la cultura.

(Pasa a la pág. TRECE).

# MUNDO SOCIAL



Srta. María Jacobo Luis.

Linda y culta damita de la Colonia Libanesa, que acaba de finalizar sus estudios secundarios en el Colegio Superior de Señoritas

Aprovechamos esta oportunidad para reiterarle nuestro afecto y desejarle nuevos triunfos en lo futuro.



Srta. Gladys Malick

Simpática joven libanesa que acaba de colocar un laurel sobre su frente al obtener, tras lucidas pruebas, el título de bachiller en Ciencias y Letras en el Colegio de María Auxiliadora

Vaya desde aquí nuestra sincera felicitación por el éxito alcanzado.

## ¡Atención Libaneses!

El miércoles 12 de enero se reunió en el nuevo edificio de la Casa Libanesa, situado en el Paseo Colón, un grupo de jóvenes libaneses de ambos sexos, con el objeto de fundar una agrupación que se denominará "Asociación Juvenil Libanesa". Este órgano juvenil tendrá a su cargo todo lo relacionado con bailes y demás actos festivos, que quisiere efectuar en la Casa Libanesa.

Se procedió a elegir la directiva, quedando integrada de la siguiente manera:

Presidente: Jorge Simón  
Vice-Presidente: Gladys Malick  
Tesorera, Lilly Yamuni  
Secretaria: María Jacobo

### VOCALES:

Antonio Jacobo  
Layle Barzuna  
Fernando Aquín  
Gonzalo Tabash  
Cecilia Simón  
Gilber Aued

Cecilia Fiatt y  
Carlos Bredy.

Siendo de muy reciente fundación esta directiva, se comprenderá que el trabajo que les espera es bastante penoso. Necesitan, para salir adelante, de la colaboración decidida de todos los libaneses, principalmente del elemento joven.

Todos los acuerdos o decisiones que llegue esta directiva, tendrán espacio en este periódico mensual, que trata, hasta donde lo permitan sus capacidades de provocar inquietudes de superación intelectual entre todos los libaneses.

### TIENDA LA FAMA LIBANESA

de  
JOSE SLON  
HEREDIA

## Frederick Neim

Importador.

VENTAS POR MAYOR

Teléfono 2451

Apartado 1799

### Bachilleres en Ciencias y Letras.

En el pasado mes de diciembre se graduaron en Ciencias y Letras en el Liceo de Costa Rica, los asombrosos jóvenes don Jorge Simón, don Mayid Nassar y don Miguel Asís.

Asimismo, obtuvo su Bachillerato en el Colegio Seminario nuestro estimado compatriota don Anuar Jalén.

### Cumpleaños de Mary Alice.

El 20 de este mes agregó una primavera más a su fragante juventud, que es música y que es canción, la bella y simpática señorita Mary Alice.

Sheik le envía sus galantes felicitaciones.

## La lucha del Líbano...

Viene de la Pág. 9

### LA TERCERA COMISION

bido en París por miembros del Gobierno y declarado huésped de honor del Gobierno francés.

Empezó a desarrollar los planes que tenía encomendados por el pueblo libanés, trabando conversaciones con los ministros franceses, y los plenipotenciarios de las Naciones Unidas, y presentó su famoso memorándum a la consideración del Congreso de la Paz y al Gobierno francés; y con talento y maestría defendió con entereza los intereses del Líbano y de los libaneses, y en más de una ocasión tuvo entrevistas con Poincaré, Clemenceau, Painlevé y otros. No obstante su entonces avanzada edad, luchó con infatigable energía hasta que logró las siete promesas que para el Líbano están mencionadas en el libro, o la carta, de Mr. Clemenceau, el entonces Presidente del Congreso de la Paz.

Terminada su delicada misión regresó al Líbano abordando nuevamente un crucero francés, y dejando la tierra de Francia el 25 de Diciembre de 1919.

El recibimiento que le hicieron en el Líbano fué tan grandioso e imponente, como si se tratara de un monarca, y especialmente cuando llegó a Bhabda, sede del Gobierno en donde fué saludado por el General Gouraud.

Una vez frente a la multitud que parecía un océano de aguas encrespadas, su reverencia les dirigió las siguientes palabras:

Al que elegistis para representaros en Europa ante el Congreso de la Paz en París, para defender vuestros derechos y justos intereses y regreso de su viaje en cumplimiento de vuestra voluntad, lleno de optimismo por haber logrado sus anhelos, lo que pongo en vuestro conocimiento con el gran júbilo que siente mi alma ya que ha podido realizar vuestros sueños vuestra patriótica unión fué para mí una de las principales causas de mi triunfo, y será vuestra unificación una de las causas del triunfo de la Patria y su Libertad.

Pasando los días y como sea que la promesa de Clemenceau se transponía, su beatitud el Patriarca comisionó a su secretario y suplente su Ilustrísima el Arzobispo Monseñor Abdal El Jury, para ir a París en compañía del Sheij Yusef el Jemaiel y el Emir Tufic Magid Arelán, para que en su nombre y en el de todos los libaneses gestionaran lo conducente. La comisión a su llegada a París, presentó varios memorándums al Gobierno francés los que fueron contestados por extensa carta que Mr. Milerand dirigió al Sr. Arzobispo Abdal El Jury, cuyo tenor era el de confirmar las promesas dadas al Patriarca. Con este documento regresó la Comisión al Líbano en el mes de Octubre de 1920, fecha en que ya había proclamado el General Gouraud la independencia del Líbano, al margen de haber proclamado el reingreso de las provincias orientales al seno del Líbano, lo que sucedió el día 3 de Agosto de dicho año.

CONTENIDO DEL MEMORADUM PRESENTADO POR EL PATRIARCA AL CONGRESO DE LA PAZ CON FECHA 10 DE OCTUBRE DE 1919.

El que preside esta Comisión libanesa, ante este H. Cuerpo de representantes de las Potencias Aliadas y sus asociados aquí reunidos en Congreso de Paz, tiene el alto honor de pedir:

1.—Reconocer legalmente la Independencia del Líbano promulgada por las autoridades del País y por sus habitantes, con fecha 20 de Mayo de 1919.

2.—Restitución y devolución de sus naturales e históricas fronteras limítrofes, de las cuales el exilado Gobierno Turco Otomano, le había despojado.

3.—Persecución y castigo de los denunciantes y actores de los crí-

Pasa a la pá. 13

## La lucha de Libano... *Viene de la Pág. SIETE*

menes cometidos en el Libano por las autoridades Turcas y Alemanas durante su estancia en el país, así como el pago de indemnizaciones por la barbarie de esos al ocasionar el hambre que mató a la mayoría de sus habitantes; para poder reconstruir lo destruído y auxiliar a los damnificados, y

4.—En vista del acuerdo tomado con fecha del 28 de junio de 1919, por la Junta Francesa con respecto a la protección de los países débiles, esta Comisión pide, por entre, la protección del Libano por el Gobierno de la República Francesa, sin que esa protección lesione los intereses del País, ni a su Gobierno. Así como el Gobierno francés brinda al Libano toda ayuda y consejos necesarios, conforme al tenor del Artículo 22 del Tratado de la Liga de las Naciones.

### Puntos Aclaratorios:

1.—La Independencia del Libano y sus naturales fronteras.

La Independencia del Libano tal y como la entiende y la proclamó todo el pueblo Libanés, no se consuma sólo por el hecho de que ya se acabó el dominio turco, sino por su completa independencia y libertad de toda conexión con cualquier gobierno árabe que puede establecerse en la Siria; pues han pretendido algunos, erróneamente sumar el Libano a la Siria, su pretexto de unidad del idioma, sin tomar en cuenta la inconfundible claridad de su histórica milenaria que muestra su directa descendencia de sus antepasados fenicios. Aún cuando hablan actualmente el árabe, idioma que adoptaron por la vecindad que tuvieron con los árabes, los que por más de cuatro siglos dominaron la Siria, país circunvecino, pero con las circunstancias de que han conservado a pesar de todo un cierto deje peculiar

de su acento propio muy notable. Y por otra parte no hay ninguna lógica que admita el concepto de que la lengua o el idioma unifica la raza o la Nación. Para ello tenemos el ejemplo de la América del Norte en donde se habla el inglés y la América del Centro y del Sur en donde se habla el español y el portugués; Bélica y Austria donde se habla el alemán y no son por consiguiente ni ingleses, los primeros, españoles ni portugueses los segundos, y menos alemanes los últimos. Estas son verdades que no pueden ser desconocidas ni refutadas; así, que la Independencia del Libano ante la consideración justicia por causas de vital importancia que de cualquier gobierno Sirio o Árabe muestra su no pasa por desapercibida al Congreso de la Paz, por las siguientes razones:

A.—Por la parte histórica.

Quien ha leído la Historia del Libano, sabrá sin duda, y conforme a un fin de pruebas que el Libano ha conservado con mucho celo, su Independencia o su Libertad, en las varias épocas de su historia, pues ora una independencia absoluta, ora condicional, a pesar de las conquistas sufridas por las naciones vecinas, por parte de los árabes y los turcos en distintas épocas, y la última etapa de su vida como protectorado turco, gozó de su Independencia interna muy al contrario de las otras naciones levantinas vecinas suyas cuya libertad interna fué dictada y arreglada por las grandes potencias europeas, como prueba fehaciente de su Independencia interna, pues en las cláusulas puestas al protectorado turco sobre el Libano, anotan su extensión de las contribuciones y del servicio militar en el Imperio protector, y se le reconoció como gobierno independiente bajo el protectorado

## Luces de aurora...

Del otro lado, en medio de la lucha y con todas las necesidades que impone la guerra, la voz de la democracia proclama la libertad de los pueblos hasta ayer esclavizados. La independencia de la Siria y el Libano, anunciada al mundo por las fuerzas de la Francia Libre de acuerdo con el gobierno de la Gran Bretaña, es la contestación más contundente a las tóxicas profecías y amenazas de los jefes totalitarios. La libertad de los sirios y los libaneses, es, en el orden del espíritu y la civilización, el acontecimiento más significativo de toda la guerra. Es la garantía absoluta de que el triunfo de las armas democráticas será la victoria luminosa del espíritu y la civilización. La humanidad puede tener fe en las fuerzas que luchan por su bienestar y su progreso. En la Siria y el Libano, se ha sellado la alianza entre los ejércitos de la democracia y el alma de la humanidad.

*Viene de la Pág. 11*

Ya florecen, más perfumados que runca, los claveles y los jazmines de las huertas y jardines de Damasco. Cantan jubilosas las aguas de Barada y el Jordán. Sobre las tierras sagradas, se inclina otra vez con amor la Divinidad. Los profetas de Israel y los poetas del desierto se juntan en un coro de acentos inmortales.

Los cedros del Libano renuevan su

Aceitunas negras, Cueros y telas en general,

los consigue en el

**Almacén Juan M. Yamuni**

Frente a la Plaza de la Artillería.

Teléfono 4064

Apartado 1387

do turco durante la guerra mundial del 14; el Gobierno turco a pesar de su afán de aniquilar a los libaneses por distintos medios, y ensañarse en su perjuicio, reservó parte de su independencia y no lo anexó a ninguno de los estados levantinos que dominaba.

Y por consiguiente, sería caracas las naciones aliadas de mostrarse menos justas que Turquía con el Libano, después de lo que padeció su pueblo, durante la conflagración por aliarse a ella y por sus principios?

B.—Consideraciones Políticas.

La Independencia interna del Libano, se asentaba en la política y la representación parlamentaria únicos en su género e n los dominios del Gobierno turco, el que fué absoluto hasta el año 1908, fecha en que se convirtió en gobierno parlamentario, así pues, antes de la fecha mencionada, la Siria desconoció este sistema de gobierno y era tratada como los demás turcos, diferente al Libano, cuyo Gobierno de representantes era el único conocido hasta en tonces.

A pesar de la estrechez de sus fronteras, el Libano, gracias a las maniobras políticas de los turcos, siempre conservó un gobierno parlamentario puro, y no solo esto, sino que pensaba ensanchar el radio de

ese sistema de administración, mucho antes de la guerra mundial del gobierno turco las deudas atrasadas que éste le adeudaba; y además, con tinuamente se refería en sus comunicaciones oficiales a la Sublime Puerta y a la devolución de territorios despojados y sus derechos, y esto por medio de las potencias europeas que defendían su famosa constitución.

Tanto la Cámara de los Diputados como las sociedades libanesas en el suelo patrio y en el extranjero, apoyaban estas peticiones con calor e insistencia.

Por lo expuesto, sería de justicia y equidad, anexar el Libano a la Siria, y máxime que en ningún pasado fueron ni en las ideas ni en la cultura, ni en la política? Y, acaso no es de justicia y de derecho el respetar la independencia absoluta del Libano? y además, pueden las potencias aliadas y asociadas tratar al Libano con menos miras que ellas mismas lo han hecho en el 1860, cuando lo separó en definitiva de su vecina la Siria?

**Gran Surtido de Ropa Hecha donde**

**MIGUEL SIMON**

Frente Banco de C. Rica

**Señora, Señorita**

Quiere usted aumentar sus encantos, sudar a primera vista?

Pues entonces, visite a

**AUED HNAS.**

25 vs. al Norte de la Botica Oriental.

Teléfono 1887

San José

indestructible lozanía. La vieja Fenicia se oyoña de esplendores juveniles. Tiro, Sidón, Bislos y Beyruth, se miran nuevamente con estremecimiento de alegría en las ondas azules de su mar. La nieve del Libano ya es luz y aroma. Las tierras santas anuncian a la humanidad angus-

tiada una nueva redención. En Beñicia nació el niño redentor. En la Siria y el Libano nace el verdadero nuevo orden de la justicia y la libertad.

Tomado de la revista mexicana "EMIR".

**Almacén**

**R. HOMSAÑY & Co.**

**Ventas por Mayor**

TELÉFONO 4672.

APARTADO 479

Grandes Patriotas del Líbano

# José Bey Karam

Este intachable, dinámico y entusiasta patriota, nació en la ciudad de Ehdén, en el año 1823, perteneciente a una noble familia. Desde temprana edad demostró un talento extraordinario, una valentía singular y un patriotismo sin límites y desinteresado.

Desde 1840 el Gobierno turco comprendió cuán peligrosos eran los gobiernos autónomos dentro de su territorio, y empezó a sembrar intrigas contra la autonomía libanesa; sus agentes no descansaban de suscitarnos hasta ocasionar lamentables

sucesos, logrando al fin su objetivo, que era el de quitarle el derecho al pueblo de elegir su mandatario. Ello originó la ocupación del país por el ejército francés, para restablecer la normalidad.

Entonces nombran a José Bey Karam gobernador, por considerarlo depositario de la confianza de su pueblo y fraternidad expresados por los profetas y de la redención de sus ideales; pero en aquella época la nobleza del Líbano estaba en decadencia y no ocultaba su envidia al naciente gobernante, a tal extremo, que lograron

minar al país de discordias, icitándolo a la desunión, hecho que obligó a Karam a privar de la libertad a los conspiradores, lanzando enseguida su histórico manifiesto al país, en el que le pidió a tomar tal medida. Entelcan explicaba los motivos que le orado el gobierno turco de la desunión de los libaneses, vió con inmensa alegría la llegada de una ocasión que esperaba ansiosamente. Inmediatamente, el inmaculado Karam, con un elevadísimo gesto patriótico, al advertir el gran peligro que corría su patria, renunció espontáneamente la alta investidura gubernativa.

Enseguida, los representantes diplomáticos de siete naciones europeas, reunidos en Beirut, acordaron dar al Líbano una autonomía garantizada por los respectivos gobiernos que representaban, con un Estatuto Especial, estableciendo la condición de poder nombrar un gobernador, que tenía que ser extranjero y católico. En seguida fué nombrado Gobernador Daud Bachá, quien tan pronto llegó al Líbano se hizo cargo del Poder, llamó al patriota Karam para que cooperara, ofreciéndole la jefatura militar. Karam rehusó servir a un extranjero, manifestando: "No quiero nada para mí; sólo quiero la completa independencia de mi Patria y la tranquilidad de mis conciudadanos".

Enojado el Gobernador Daud por la contestación que le dió Karam, conferencia con los diplomáticos europeos, resultando de esto, que el cónsul de Francia llamó a Beyruth al patriota, y en presencia de los representantes de las naciones europeas, le dijo "que su presencia en el Líbano causaría estorbo a la buena marcha del nuevo Estatuto del país".

Karam, ante tales circunstancias, ofreciendo un nuevo testimonio de amor patrio, abandonó la tierra nativa, embarcándose para Europa donde permaneció tres años.

Allí recibía cartas de sus amigos, en las cuales se quejaban del gobernador extranjero y del exceso de impuestos, invitándolo a que regresara a la patria. Karam decidió volver al Líbano, donde recibió la más entu-

siasta y alegre bienvenida del pueblo. Su presencia produjo en el gobernador Daud cierto recelo e inmediatamente mandó un ejército para hacerlo prisionero, fuerza esta que fué derrotada por la gente de Karam. Con la derrota sufrida por el Gobernador, éste acudió enseguida en ayuda de los representantes extranjeros, quienes a su vez autorizaron a Turquía, a mandar precipitadamente un ejército.

Enterado Karam de lo que pasaba, organizó una poderosa agrupación de patriotas, de 800 hombres equipados y mantenidos de su propia bolsa.

Llega el ejército turco a Trípoli, sube a la montaña y penetra en la ciudad de Zgarta, quemando enseguida el palacio de Karam. A muy poca distancia el patriota vigilaba la maniobra de los turcos; llama a sus lugartenientes a los que da las órdenes correspondientes. En seguida presenta batalla al enemigo; el ejército turco recibe vergonzosa derrota, dejando en el campo de batalla, muertos y heridos y un gran botín, que permitió a Karam pelearle 14 meses, de gloria en gloria.

Avergonzada Turquía de tantas derrotas, acudió a las siete naciones europeas, y los representantes, reunidos en Beirut, con miles de promesas llaman a Karam, aconsejándole la conveniencia de que abandonara el país, para que reinara la tranquilidad de nuevo.

El ilustre patriota, al confrontar una embarazosa situación frente a la presión de las naciones, y no pudiendo presentar una resistencia comparable al empuje de ellas, decidió abandonar la Patria, embarcándose para Nápoles en el año 1889.

En el testamento dejó parte de

(Pasa a la página QUINCE)

## Los Drusos...

Beyruth; pero los turcos, después de derrotar a dar muerte a su hijo Alí, se apoderaron de la capital y de Safed, hicieron prisionero al propio Fakhreddín y lo llevaron a Constantinopla, donde pereció estrangulado por orden del sultán Amurat.

En los siglos XVIII y XVIII la historia de los drusos se reduce a una serie de luchas por el poder entre las principales familias. En 1694, después de la expulsión de los mamalucas, entraron a reinar los obitábiges, cuyo emir más ilustre fué Bechir (1789-1840). Este se estableció en Deir el-Kamar con auxilio de los ingleses y se entendió con Ibrahim-bajá, de Egipto, en oposición a un rival suyo, sheik de Mukhtara, llamado también Bechir. Para obtener el apoyo de Iclero, hizose maronita en secreto y favorecido por los egipcios sofocó una insurrección organizada por su adversario y homónimo, a quien mandó degollar. Más tarde, cuando las potencias europeas proporcionaron armas a los drusos para la defensa de Turquía, Bechir permaneció fiel a su alianza con Egipto y vióse por ello desterrado a la isla de Malta, a los ochenta años de edad. Entonces volvió a reinar en el Líbano meridional la anarquía de los turcos, cuya dominación se iba consolidando, dividiendo el poder entre drusos y maronitas, después del fracaso de Amir-Bajá (1841), enviado como gobernador único del país. Cada uno de los dos pueblos tenía un sheik de su propia raza; mas Turquía, que deseaba anular al sheik cristiano de los maronitas, estableció un jefe musulmán para los distritos mixtos, lo cual produjo una guerra civil (1845) entre los drusos apoyados por el sultán, y los maronitas, alentados por las potencias, y deseosos de que les gobernara un individuo de la familia Chihab, a la que según se ha dicho pertenecía Bechir. Los turcos se opusieron a esta pretensión y nombraron, además, consejos llamados de vigilancia, que asistieran a los gober-

Viene de la Pág. 10

nadores y disminuyeran, por consiguiente, el influjo de las autoridades cristianas (1846). La región continuó en estado turbulento hasta 1859, año en que a consecuencia de una insurrección maronita, la Puerta ordenó el desarme de los cristianos. En 1860, el robo de un carnero provocó un combate, cuyo resultado inmediato fué el incendio de Beit-Meri y las matanzas de Damasco y del Líbano, en que perecieron 14,000 cristianos. Entonces intervino Francia como protectora de los intereses cristianos en Oriente y envió un cuerpo de ejército de 10,000 hombres, que restableció la calma hasta cierto punto y se nombró para el Líbano un gobernador cristiano.

Los drusos emigraron en gran número promovieron disturbios. En 1868, mero al Haurán; pero también aquí entre beduinos, drusos y cristianos hubo discordias, pero Franco-Bajá, alí de Siria, se mostró enérgico, destituyendo al sheik Ismael Atterash, y si bien luego revocó esta medida a petición de los drusos, fué mediante ciertas garantías de sumisión, y de exactitud en el pago de impuesto, la renuncia al derecho que gozaban de intervenir en los capítulos matrimoniales de los cristianos, y la promesa de no dar asilo a los beduinos rebeldes. El Haurán druso quedó dividido en cuatro distritos y el nombramiento de las autoridades de los pueblos quedó sometido a reglas fijas.

## "LA ELEGANCIA"

Salvador Tabash y Hno.

Fábrica y despacho de la camisa de moda "ELEGANCIA"  
Confección, Calidad y estilo irreprochables

25 varas al Oeste del Mercado.

Avenida Central.

Teléfono 4686 — San José.

## Pensamientos de Gibrán...

*Viene de la Pág. 8*

Al sentarme junto al manantial, sentir que su vertiente está manando de las profundidades de mi corazón. Nada con el pez en el océano. Volar con el águila en el espacio. Arrastrarme con la tortuga en la tierra.

Y en todas estas circunstancias, estar unido con el gran Universo, sabio e indivisible.

Pero, cuán desmedidos son los anhelos del que vislumbra la meta, estando en el comienzo del camino y habiendo entrevisto la razón, mientras vive en el mundo de la falsedad y de la incertidumbre.

Dios no creó el amor para el hombre, sino el hombre para el amor.

Quien duda de la existencia de los ángeles y de los demonios, no tiene más que mirarse en el espejo.

Sin no ignorará lo que tú sabes, no me pecaría de lo que tú ignoras.

En edad antigua, vivió un hombre que, por amor, fué artificiado. Y quizás te sorprenda si te digo que en el cercano ayer lo vi tres veces: Cuando imploraba a un policía que arrastraba a una meretriz; cuando lo encontré bebiendo con algunos ebrios; y cuando luchaba con un individuo que intentaba pegar en la puerta del templo carteles y anuncios comerciales.

Si te permiten escoger entre dos males, opta por el más visible, aunque sea el mayor. Es preferible al mal oculto, aunque sea menor.

El que no logra el acceso al templo del pensamiento, se convierte en posada de las enciclopedias.

La avaricia es una de las diversas denominaciones de la cobardía.

La historia no se repite sino en la mente de los que ignoran la historia.

Algunos escriben para los que han muerto, sin percatarse que sus lectores yacen en las tumbas. Otros lo hacen para satisfacer a sus contemporáneos, creyendo que en ello reside la grandeza, pero están equivocados. Y hay quienes escriben, porque si no escribieran, morirían, y esos son los inmortales.

Dicen los pseudo filósofos que la religión es una cadena, cuyos eslabones han sido forjados por el temor. Y yo afirmo que la religión es un sentimiento oculto, en estado latente, entre el ser limitado y la creación infinita.

Sólo me he sentido impotente ante el que me interroga: — ¿Quién eres?

## José Bey...

*Viene de la Pág. 14*

su inmensa fortuna a los hijos de sus compañeros de armas que habían luchado por la libertad del Líbano, hermoso rasgo que en su posterior momento subrayó el amor a la Patria, y la gratitud hacia los que lucharon por su independencia.

En el mismo año, su cadáver fué trasladado a Edhen, y en la iglesia de San Jorge, dentro de artística y rica urna de cristal, duerme el sueño

Si anhelas saber la historia de la evolución humana, observa al párvulo en sus movimientos.

La necesidad es la base del intercambio.

El intercambio motivó el trato.

El trato es el fundamento de la sociabilidad.

La sociabilidad es el comienzo de la solidaridad.

La solidaridad es el principio de la civilización.

La civilización es el origen de la ri-

vidad. La rivalidad es la raíz de la perturbación. La perturbación es la causa de la revolución. La revolución es el cambio de la igualdad. La igualdad es la razón de la justicia. La justicia es la fuente de la mise ricordia. Y la misericordia es la primera sonrisa de Dios.

S. SCHEKER.

(Tomado de Libanesa).

## Tienda y Sastrería de Juan Slon y Hno.

Ropa hecha confeccionada con el mejor material y el corte más perfecto.  
El mejor y constantemente renovado surtido y los precios más bajos de plaza

Heredia.

Costa Rica.

ALMACEN

# Barzuna Hermanos

Fabricantes de las mejores camisas:

Corona

Dandy

Sol

Perla

F. N. C.

Royal

TELEFONO 2780  
APARTADO 1262

ALMACEN

LA FAVORITA

Fundado en 1922

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR



Algodones  
Sedas - Canas  
Calcetería

Y TODA CLASE DE ARTICULOS DE SU RAMO

SAN JOSE - COSTA RICA

Apartado 1546 - Avenida Central, Calles 6ª y 8ª - Teléfono 2501

FABRICA DE CAMISAS

VICTORIA

MARCA REGISTRADA



ANTONIO GAZEL  
Propietario